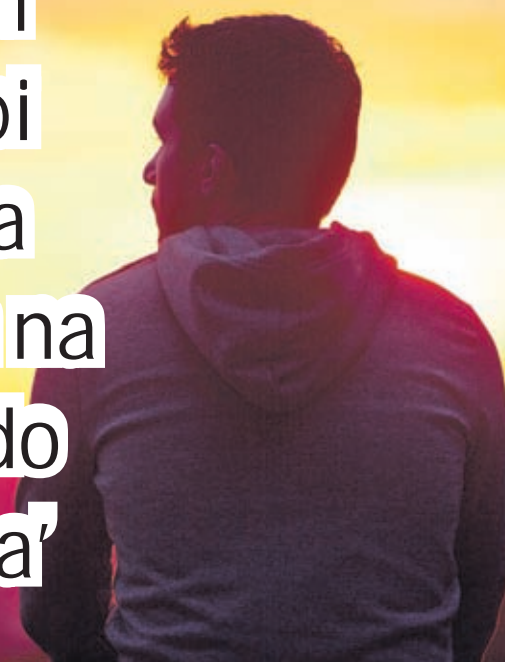




Parlamentario Tjong ta presenta proyecto Academia di husticia y siguridad internacional

Pagina 30

*Segun ciudadano:*  
'Consultanan social ta hopi necesario pa nos hendenan na Aruba pasando den problema'



Pagina 3

Artista local ta gana expo di tattoo na Merca



Pagina 4

## Editorial:

Claridad encuanto Citgo y PDVSA birando mas urgente  
*Chavistanan ta anuncia guerra contra corrupcion...*

Pagina 5



Seis dirigente di Citgo aresta na Venezuela

Pagina 7

BOOLCHAND'S  
**BLACK FRIDAY**  
NOBODY DOES BLACK FRIDAY LIKE BOOLCHAND'S



*Segun ex minister Arends transicion di gobierno a bay bon*

## Tur ekiponan y mueblenan den bestuurskantoor ta di pais Aruba

**ORANJESTAD – Ex minister y actual parlamentario di e fraccion di AVP, Richard Arends a declara cu e proceso di transicion di e gobierno anterior pa e gobierno nobo a bay manera normal y den un ambiente di cordialidad.**

El a expresa cu e transicion aki a bay den ‘hopi bon forma’ y te hasta den un forma ‘caluroso’ y cu ‘gradicimento’ pa e manera con el a sosode. El compronde cu mesun cos a bay cu su otro coleganan di e gobernacion anterior. P’esey e ta sorprendi cu awor tin declaracionnan di miembronan di e gabinete Wever-Croes, caminda nan ta keha cu no tin instrumentonan pa traha manera computer, etc..

Segun sr. Arends na momento cu nan a haci entrega di e bestuurskantoor y edificio Cocolishi, tur oficina a keda ekipa cu nan aparatonan y mueblenan di oficina. Encuanto si tur e ekiponan y material di oficina ta gelease of si nan ta propiedad di gobierno, el a laga sa cu e derecho pa tin tur e materialnan aki ta di ‘land Aruba’. Kiermen –segun sr. Arends– e ekiponan aki mester a keda como propiedad di pais Aruba, ya sea den oficina di gobierno of cu nan ta wordo traspasa pa otro departamento cu ta algo cu a yega di sosode tambe.

### Transicion

Den su declaracion pa prensa el a duna un panorama general di loke nan a entrega na e gobierno nobo cu a tuma over. Entre nan materialnan cu tin di haber cu ekiponan y oficinanan, pero tambe relatonan durante e periodo cu nan a keda demisionario y te hasta rapportnan di asunto financiero. “Nos tabata sa cu e pustamento di dede ey lo a bin. Nos a percura pa tin tur cos documenta”, el a bisa. Segun e ex mandatario na su debido momento nan lo percura pa publica esaki. Tambe nan tin videonan y potretnan cu ta ilustra exactamente den ki condicion nan a laga e oficinanan di gobierno. Nan a cuminsa divulga algo riba social media durante e prome dia di trabou di e mandatari- onan nobo ‘caminda bo por wak nan cu su lessenaar y cu nan computernan’.

Tambe el a laga sa cu varios ekipo, entre nan computernan pa motibo di seguridad y inventario a wordo deposita na lok den e area di e sala di presentacion den e prome piso di e edificio Cocolishi. Nan a tuma inventario di tur e aparatonan aki cu tabata debidamente numera. P’esey den su declaracion ayera mainta na prensa, sr. Arends a reacciona categoricamente riba tur critica haci pa e miembronan di e gobierno nobo cu ta forma parti di e coalicion aki. Segun e hoben politico e falta di ekipo y di material pa traha cu supuestamente a somenta for di sede di gobierno no a tuma luga. Como miembro di e gabinete ante-



rior Mike Eman II, el a laga sa cu entre diabierna ultimo y dialuna awor, nan a haci entrega di e carteranan na nan sucesornan na bestuurskantoor. Te hasta su mesun persona a ricibi minister actual di Finansa, Economia y Cultura, Xiomara Maduro, como tambe ministernan Chris Romero y Dangui Oduber, unda nan a traspasa loke nan ta yama “lopendezaak”. E unico cu tabata ausente tabata minister Glenbert Croes.

Mirando tur e criticanan cu a wordo haci riba decisionnan cu e gobierno anterior a tuma durante e periodo cu tabata demisionario, e ex- mandatario a duna un concepto mas amplio riba ‘lopendezaak’. El a bisa cu nan no mester atende necesariamente cu casonan cu tin di haber cu politica y maneho, pero tambe con e departamentonan ta funciona y te hasta retontan nan dilanti.

El a bisa cu e miembronan di e gobierno anterior a haci entrega formal di e bestuurskantoor loke no tabata comparabel con nan a ricibi e sede di gobierno na 2009, caminda un team di boluntarionan a yuda dreche. E aña ey el a cuminsa como consehero den e gabinete Mike Eman I, caminda nan a ricibi e edificio aki den un situacion precario, entre otro sin waya di telefon. Nan mester goberna e tempo haya cu Blackberry, ya tabata e unico modo pa comunica for di bestuurskantoor, el a bisa. “Aworaki 8 aña despues nos a entrega un sede di gobierno na ordo, y no solamente fisicamente, pero tambe financieramente”, el a bisa.

### Situacion financiero

Siman pasa durante un di e delaster reunion di consejo di minister di e gabinete anterior, nan a aproba e presupuesto supletorio 2017, caminda –segun sr. Arends– nan a logra un bi-aha mas mantene e deficit di 0.5 por ciento di GDP (kiermen un deficit di 60 milyon florin).

Tambe el a anuncia cu e ley aki di

presupuesto supletorio a cana su caminda normal prome cu nan a baha. E concepto di ley aki a bay caba na Raad van Advies (RvA), gabinete di gobernador y el a bin bek na gobierno pa presenta na parlamento prome cu 31 di december awor.

Segun ex minister di Economia, e presupuesto supletorio aki tabatin algun ahuste of loke el a yama ‘budget neutral’, caminda unda tabatin gastonan di mas tabata wordo compensa caminda tabatin gastonan di menos. E ta sigura cu e gobierno saliente a mantene y cumpli cu e ley Laft (Landsverordening Aruba financieel toezicht), supervisa pa e colegio di supervision Caft. Tambe nan a entrega e ultimo kwartaal di e relato di gastonan y entradanan cu ministerio di Finansa ta entrega na parlamento.

E relato aki (e di tres kwartaal) ta confirma cu pa 2017, te aworaki nos ta den un 75 por ciento di loke ta e gastonan. Kiermen e ta ‘exactamente segun loke a wordo presupuesta’, el a bisa. E tin pleno confiansa cu den e rapport di Banco Central Aruba (BCA) nan por a logra e meta aki. Pa tal motibo e ta sigura cu nan a entrega un presupuesto supletorio, unda a logra mantene –segun ley di Laft– e deficit te 0.5 por ciento.

Na final el a expresa su satisfaccion cu e gobierno nobo ta sigui mantene cierto ministerionan crea durante e ultimo gobernacion manera esunnan di innovacion, ciencia y desaroyo sostenibel.





*Segun ciudadano:*

## ‘Consultanan social ta hopi necesario pa nos hendenan na Aruba pasando den problema’

**ORANJESTAD** - Nos redaccion a tuma nota di un post riba e medio social Facebook di un dama cu ta ofreciendo consultanan na personanan cu mester papia of guiansa den nan bida. E ta bisa cu psicologonan ta hopi caro, nan costonan no ta wordo cubri por medio di Azv anto ta hopi hende mester di esaki na Aruba.

El a haya basta critica pero tambe hopi interes den locual el a trece pa dilanti. Den cuadro cu nos publicacionnan anterior tocante e tema di psicologia y salud mental, nos a acerca e dama, Sahirra Vishnudatt, pa e por elabora cu nos riba su perspectiva y servicionan.

Sra. Vishnudatt ta un ciudadano di Aruba cu ta ofreciendo consultanan na hendenan cu segun e djis mester un persona pa scucha nan, papia riba decisionnan, relacionnan, trabao, perdidan y otro asuntonan social. E ta un hende cu a studia Hospitality Management y haci diferente cosnan den management. “Pero semper mi curason tabata ta unda mi por haci un diferencia den e parti social y no necesariamente como un trahado social, psicologo of psiquiatra pasobra mi ta kere cu na Aruba toch tin un manera pa por evita pa un hende yega asina leu”, sra. Vishnudatt ta bisa. E ta subraya cu e ayudo ta



dificil pa haya, e no ta wordo cubri y ta mucho caro. “Ora un persona ta admiti cu e mester ayudo y bay busca ayudo, e ta haya 45 minuut unda e mester paga 175 florin por ehempel. No ta tur hende por paga esey pues kico un persona asina ta bay haci?” Sra. Vishnudatt a wordo ataca riba Facebook door di algun psicologo y trahadonan social pasobra e no ta un profesional den e ramo aki, pero nunca el a bisa cu e kier tuma nan luga segun e ta splica.

### ‘Support groups’

Sra. Vishnudatt ta bisa cu mescos tin support groups manera Alcoholics Anonymous, no mester den e caso



ey un psicologo si e persona no a yega emocionalmente of mentalmente asina leu ainda. Por sinta den grupo di hende cu no ta bay husga bo anto combersa. “Na Mariniers

Kazerne por ehempel tin un psicologo cu ta trata cu PTSS (Post Traumatic Stress Syndrome). Tin hopi hende na Aruba cu tambe a bay Iraq y Afghanistan y con ta haci cu e hendenan aki por ehempel? E ta algo specifico unda cu por ehempel e psicologo ta papia cu ne pasobra e tambe tabata eyfo riba e field.” Instancianan manera Asuntonan Social of Bureau Sostenemi segun sra. Vishnudatt ta hopi lihe pa duna un evaluacion si un mucha tin ADHD of cualkier otro cos por ehempel. Vishnudatt: “Pero ken boso ta y a base di kico ta haci evaluacion? Finalmente ami ta bisa pa kico lag’e yega asina leu si solamente papiando mes bo por yega na solucion. Bo no mester mas cu un sentido comun, un bon curason y bon horeanan pa scucha hende. Mi no ta bay prescribi bo nada pasobra ami no ta studia pa haci e diagnostico ey. Pero dicen mi no por scucha bo y bisa bo pa wak e glas mita yen enbes di mita bashi?”

### Taboo grandi na Aruba

Sra. Vishnudatt ta bisa cu ora el a bin bek for di Hulanda el a realisa cu tin un taboo grandi na Aruba unda tin hendenan cu no tin caminda di bay cu tur e abuso cu ta sosode. “Un muhe cu a wordo maltrata mester un psiquiatra, un psicologo y slachtofferhulp. E mester por papia, yora y grita anto unda bo ta bay pa esey? Esey ta e cos cu mi ta bisa cu mi kier haci un diferencia unda cu awor mi a cuminsa cu esaki y otro hende por continua cu ne y haci hopi mas den dies aña di tempo cu esaki pa e ta realmente efectivo”, e ta bisa. El a sigui expresa cu e no ta trata di placa pero claro e mester wordo paga pa su tempo. Pero e no ta bay duna bo un diagnosis medico manera menciona pasobra e djis no por haci esey.

E ta trata cu na momento cu bo ta sinti bo malo y kier papia cu un hende pa por haci esey na luga di bay tira bo curpa na Boca Mahos, segun e ta bisa nos. “Pakico nos no por purba evita e cosnan aki unda cu mayornan por ehempel ta baha rabia riba nan yiunan, of bo a perde trabao y bo kier bay eynan haci un escandalo. Hende mester tey eynan pa guia bo na e momentonan ey y mester por compronde bo emocion”, e ta bisa.

E hendenan cu sra. Vishnudatt a consulta te ainda el a haya como comentario cu el a kies un carera robes pasobra ta esaki e mester ta haciendo pa basta tempo. Sra. Vishnudatt ta bisa Bon Dia cu seguramente e lo bay pa un opleiding den e ramo aki pa asina expande tambe riba e yudansa cu e kier brinda. Sra. Vishnudatt actualmente ta brinda consultanan priva y prome cu cuminsa cu e sessions e ta haci un intake na un caminda publico cu e persona pa wak si e por trata cu ne. Pasobra si naturalmente e ta un persona cu tin mester di algo mas manera un psicologo of psiquiatra, e no ta apto pa por trata cu nan y lo guia nan debidamente na e caminda cu nan tin cu cana.

Bon Dia lo sigui amplia mas riba e tema aki cu instancianan y expertonan concerni den siguiente publicacionnan.



## Artista Rachell Peterson a gana prome luga pa expo di tatuahe na Merca

### ‘Tatuahe ta un estilo di bida pa mi’

**ORANJESTAD -** Artista local di tatuahe Rachell Peterson recién a ricibi un reconocimiento na Alexandria, Louisiana su exposicion di tatuahe Red River. E artista a ricibi prome luga den tatuahe di colo y di tres luga den tatuahe riba man. Bon Dia a combersa cu e artista tocante su carera y experiencia como un persona cu un small business na caya grandi.



Sra. Peterson ta conta nos cu na prome instante e no por a kere cu el a haya un reconocimiento na nivel internacional pa su trabou como artista di tatuahe. E manera cu sra. Peterson a wordo sorprendi por tin di ber cu ta un artista femenino den un industria domina na gran parti pa hende masculino. Sinembargo e artista a expresa cu e ta sumamente orguyoso di e reconocimiento aki. “Pa hopi tempo e tabata un meta di mi pa ricibi algo asina, specialmente pasobra na Aruba ta dificil pa haya reconocimiento den ramonan artistico. Y mucho menos como artista di tatuahe femenino.”

Prome cu nos entrevista, sra. Peterson a bay door di su papelnan warda unda el a haya par di su prome dibuhonan. ‘Mi ta alivia cu mi a mehora!’, ta loke e artista a expresa ora el a mira nan.

Pa haya prome luga den un exposicion internacional di artistanan di tatuahe tin su peso pa sra. Peterson especialmente pasobra e no a cuminsa haci tatuahe cu e guia di un mentor. T’asina cu normalmente den mundo di tatuahe un persona mester cuminsa cu un mentor cu lo siña e estudiante con pa uza tecnicnan di tatuahe, dibuho, etc. “Mi no tabatin ningun guia den cuminsamento pa bisa mi cu mi ta haci algun fout of cu mi mester mehora cierto aspectonan. Mi mes a cana mi caminda. P’esey e tabata un meta asina grandi. Pero awo cu mi a yega eynan e trabou di berdad ta cuminsa.”

Sra. Peterson hunto cu Gregory Tromp tin un negoshi na caya grandi yama Black Sheep Body Arts. Pa 8 aña caba e negoshi ta existi na caya grandi. Pero awo un di e plannan cu

nan tin ta pa move bay otro area mas cercano na turista. ‘Mi agenda ta yen yen caba’, sra. Peterson ta conta nos. Pues e ta sinti cu nan por expande na un luga cu por acomoda nan clientela miho. Tanto como pa tatuahe como pa piercings sra. Peterson ta sinti cu nan por beneficia di expande nan negoshi pa por acomoda mas turista y sigur e clientela cu nan tin pa basta tempo di local.

#### ‘Na Aruba no tin leynan cu ta trata higiena di tatuahe y piercing’

Aunke den cuminsamento nan negoshi tabata masha humilde y tabata un simpel tienda di paña, despues di un par di aña e pareha a dicidi di sigui nan soñonan y bira artista di tatuahe y piercer, respectivamente. Black Sheep a sa di inverti den hoyanan di calidad traha especificamente pa industria di piercing. “Nos



ta kere e ta hopi importante pa reconoce e diferencia entre un producto di calidad y algo di plastic cu no ta wordo produci cu hende den mente.”

Aunke segun sra. Peterson tin hende cu ta prefera di bay cu e opcion mas barata, nan como negoshi ta para tras di loke nan ta kere den dje den aspecto di calidad y higiena. E parti di higiena en particular sra. Peterson ta pone hopi enfasis riba dje, mirando cu no tin ningun ley of regulacion cu ta trata tatuahe y piercing. “Basicamente bo por haci kico bo kier, aunke esaki no ta avisabel.”

Pues na Aruba no tin niun tipo di certificacion cu ta establece cu e artista tras di e hangua sa kico e ta haciendo y tin tur su testnan di salud na ordo. Segun sra. Peterson nan a cuminsa cu e certificacion di tatuahe y piercing ora cu sr. Tromp a cuminsa bay conferencianan di Association of Professional Piercers na Merca. E asociacion tin normanan stricto pa testnan di sanger, higiena, AED y CPR.

E normanan aki ta varia pa cada pais y na Merca cada estado. “Na California por ehempel bo tin cu tin un vacuna pa Hepatitis C. E ultimo biaha cu mi a bay na Louisiana mi tabatin mester di certificacion di American Red Cross Association pa eerste hulp y malesanan transmiti via sanger. Tambe bo mester tin e certificacion specifico di eerste hulp y malesanan transmiti via sanger pa por practica body arts.”

#### Caya grandi a bira dificil pa negoshi chikito

Manera menciona anteriormente sra. Peterson tin pensa di move su negoshi na un area mas cercano na turista pa por haya mas cliente di afo. Sinembargo esaki no ta e unico rason, mirando cu e situacion na caya grandi ultimo añanan a bay atras pa loke ta trata comercio.

“Desde 2009 nos ta na caya grandi y nos a pasa den hopi tempo dificil. Pero nos a crece hopi tambe. Cu e reconstrucion di caya grandi por ehempel nos a perde hopi pero nos a siña di adapta. P’esey nos a stop di bende paña pa algun tempo y a dicidi di bay mas chikito pa ta confortabel pa paga huur. Pero pa via di esaki nos por a enfoca mas riba nos specialisacionnan tambe.”

Aunke Black Sheep a sa di sobrevivir pa via di adapta nan mes sra. Peterson no ta desmenti cu hopi negoshi chikito a bay for di caya grandi. E situacion cu sra. Peterson ta describi ta uno cu ‘no ta stabiel’. Pues p’esey nan tin pensa di busca mas cliente turistico den futuro y move for di area di caya grandi.

#### Plannan pa futuro

Riba kico mas e artista tin pensa di haci den su futuro e no ta sigur. Despues di a yega na un meta basta grandi caba ainda tin basta tereno pa explora. Sinembargo sra. Peterson a expresa cu tatuahe ta mas un estilo di bida p’e. “Mi kier sigui bay rond mundo y atende mas conferencia y duna les. Mientras mi ta haciendo loke ta haci mi feliz mi no tin di preocupa pa mucho. Ya caba mi ta sinti manera mi ta living the life haciendo loke mi gusta cu mi famia y mi negoshi.”

E estilo di bida cu sra. Peterson a scoge p’e ta permiti’e di por pasa tempo cu su famia, cual normalmente lo ta un problema pasobra tatuahe ‘di berdad ta ocupa henter bo bida’. Te hasta ora sra. Peterson ta na cas e mester pensa riba e diseño pa cierto tatuahe.

“Mescos cu e proceso di tatuahe ta constante y nunca ta stop, arte tambe no tin fin. Mi ta kere si abo como artista ta sinti manera bo a yega e punto di bo carera bo ta muri artisticamente. Bo tin cu sigui evoluciona. Te hasta si bo a domina un tecnica tin miles otro tecnicnan pa siña.”





**Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Ass. Dir. Ehecutivo**

Xiomara Arends

**Redaccion Ehecutivo**

Sharina Henriquez(hefe di redaccion)  
Cristian Soto Garcia(hefe suplente)  
Nicola Gonzalez(redactor ehecutivo)  
Esther Kiks-Martinus(redactor ehecutivo)

**Redaccion**

Benjamin Romero  
Leo Maduro  
Efraim Odor  
Fabiola Cardenas  
Luis Villegas

**Ehecutivo di Benta**

Marijke Croes-Luidens

**Fotografo**

Dino Tromp

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstop  
Lisa Tromp

**Administracion**

Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Yair Gambin  
Francis Dirks

**Colaboracion**

Associated Press  
Ret Karibense  
Upload Media Aruba  
Yakari Gabriel

**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Adres: Weststraat #22  
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
Email: noticia@bondia.com  
aviso@bondia.com  
Website: www.bondia24.com  
Facebook: @bondianoticia

BON DIA ARUBA ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obenibel di dialuna te cu diasabra. Ningun contenido por wordo reprodin sin permiso di editor.



# Editorial

## Claridad encuanto Citgo y PDVSA birando mas urgente *Chavistanan ta anuncia guerra contra corrupcion...*

Recientemente nos a dedica un editorial na e situacion encuanto PDVSA, Citgo Merca y Citgo Aruba. A señala cu gobierno lo mester busca pa sa mas pronto posibel kico ta e actual situacion pa cu e proyecto di rehabilitacion di e refineria hereda di Valero, en bista di e problemanan grandi den tanto Citgo Merca como den PDVSA. E desaroyonan desde ayera ta subraya e urgencia aki mas fuerte ainda. E noticia mas impactante ta e aresto ayera di henter e top Venezolano di e compania Mericano Citgo Petroleum na Houston, cu tabata den su totalidad na Venezuela, supuestamente pa consulta cu e empresa madre PDVSA.

E fiscal general nobo nombra pa e asamblea constituyente estilo Cubano di Nicolas Maduro mes ta dirigiendo e operacion, cu pa mas di un motibo ta remarcabel. Pa cuminsa e accion aki a pone fin na un epoca unda tur caso di corrupcion grandi relaciona cu PDVSA por a conta cu e rechazo tahante di gobierno Venezolano, alehando cu ta trata di 'intento imperialista di mina e revolucion Bolivariano' Manera den e caso di e famoso José Roberto Rincón, no desconoci na Aruba, condena na varios año di prizon na Merca. Of e igualmente famoso 'Pollo' Carvajal cu tabata practicamente biba na Aruba, mientras Merca tabata busk'e pa narcotrafico y labamento di placa. Asina tambe e caso di e 'narcosobri-nonan' di e pareha presidencial, cu tabata uza e rampa presidencial na Maiquetia pa nan en-vionan di droga pa Merca. Pero tur esey por a conta cu e furia di e presidente en persona.

E hecho cu awor Maduro y su hendenan a cuminsa un guerra contra Chavista cu nan mes a nombra den e top di Citgo, acusando nan di robo di propiedad di e compania, traha contrato delictivo cu contratista, labamento di placa y participa na un organizacion cu meta delictivo, ta indica cu algo serio ta pasando. Pakico diripiente e cambio di maneho aki? Esey tin probablemente hopi di haci cu e situacion grave financiero di tanto PDVSA, Citgo y gobierno di Maduro mes. Si un pais ta biba di petroleo so, ta pa 96% di su divisanan dependiente di un solo empresa, anto ora e empresa ey kibra, o miho bisa, e Chavistanan desde nan take over na 2002 a logra gradualmente kibra e compania, ta henter e pais ta bay bao awa hunto cu ne. Ta imposibel pa gana tanto placa pa un compania haci mantenimiento, sigui inverti pa futuro manera ta normal den negoshi di petroleo, paga pa tur importacion di henter e pais, mantene un

payroll cu ta tres biaha mas grandi cu normal, mantene henter e gobierno corrupto di Maduro y su hordanan socialista, y riba esey permiti robo di miles di mijones pareu di hende pega na e regimen. Si Venezuela tabatin un Exxon Mobile, tambe lo nan a logra kibr'e...

Otro noticia cu a capta nos atencion ayera, cu tambe ta aparece den e edicion aki di nos corant, ta cu cierto contradiccion entre Citgo na Merca y PDVSA a cuminsa sali na cla. Citgo, cu normalmente ta un di e receptornan grandi na Merca di crudo Venezolano, ultimamente no ta hayando ni mita di loke nan tabata ricibi. Esaki parcialmente pa e medidanan tuma pa gobierno Mericano pa sanciona regimen di Maduro. E otro berdad ta cu PDVSA no tin mas pa entrega tampoco, ya cu mester duna prioridad na e entrega di crudo na tanto Rusia como China, cu a paga caba den forma di prestamo den dollar. Y awor, PDVSA a tuma e medida di obliga un di e empresanan di joint venture cu ta opera un di e upgradernan cu ta procesa crudo di Orinoco, pa entrega crudo na Venezuela mes, den un intento pa tene e refinerianan local na bida. Logico, pasobra e pais lo bira un caos sin acceso na gasolin y diesel.

Cu consecuencia cu Citgo ta bay keda sin suministro di crudo mehora di Venezuela, loke ta obliga e compania Mericano pa compra crudo na Merca mes, pero aki tin otro problema: Citgo ta asina mal para financieramente, pa descapitalisacion na man di e mesun regimen delincuente Venezolano, cu nan tin problema pa compra crudo na Merca, pasobra nan no por paga cash.

Ta parce cu na e pais bisiña e caos ta aumentando di tal forma, cu e delincuenternan ta cuminsa yama otro pa corrupto. Anto net na un momento cu Maduro a logra laga oposicion tur confundi despues di e derota, cu fraude of no, den eleccion pa gobernador. Presidente Maduro por manda otro hende Merca pa tuma over mando di e compania, pero lo tin problema pa logra cu nan ta drenta e pais, te haya permiso pa traha. Di tur manera ningun gerencia por cambia e rumbo negativo, ni na Venezuela, ni na Merca.

E pregunta na Aruba ta, kico nos ta bay haci, confronta cu tur esaki, den un proyecto aki, mas basa riba promesa confuso cu riba hecho real, cu den e proximo añanan lo mester tabata nos salvacion economico? Banda di e claridad necesario, miho nos cuida loke si nos tin y cu nos sa cu ta produci: turismo.



# PDVSA ta desvia produccion di joint ventures pa alimenta su propio refinarianan

**VENEZUELA** (Reuters/lapatilla.com) – E empresa petrolero estatal Venezolana PDVSA ta desviando e petroleo di su joint venturenan cu compania stranhero, cu ta paga den efectivo, pa alimenta su refinarianan local, asina dos fuente a conta Reuters, na un momento cu e retrasonan den pago di debe e pone alarma internacional zona caba.



PDVSA a solicita e empresa conhunto cu Chevron, Petropiar, pa entrega 45% di su produccion cu tabata planea pa exporta na november, sin un pago inmediato, segun un di e fuentenan.

PDVSA) no a responde riba solicitud pa comentario y Chevron tampoco a comenta riba e tema.

E empresanan joint venture ta exporta crudo mehora na cliente den henter mundo y e desviacion ta reduci un di e principal fuentenan di divisa pa gobierno.

Un motibo probable pa e cambio lo ta pa enfrenta e escasez urgente di combustible, debi na e fayonan di nan refinarianan, cu den cierto caso ta operando na un tercio di nan

capacidad.

E falta di e exportacion aki ta suma su mes na e crisis financiero di e pais, na momento cu presidente Nicolás Maduro ta haci intento pa refinancia 60.000 miyon dollar na debe cu e tenedornan di bono. Algun di e exportacionnan petrolero di Venezuela ta bao di acuerdo di petroleo a cambio di prestamo cu Rusia y China.

E inversionistanan ta bisa cu e pais no a cumpli cu su compromisonan cu e bononan emiti pa PDVSA y di Venezuela, loke a conduci cu agencia di rating a declara un default selectivo.

Ademas di e empresa mixto Petropiar, PDV-



SA a tuma e aña aki petroleo pa su refinarianan nacional di Petrocedeño, unda e ta asocia cu e compania Frances Total y e empresa Noruego Statoil.

Di augustus pa october, PDVSA a tuma por lo menos 1 miyon bari di crudo pisa pa luna di Petropiar despues di haya crudo Zuata Sweet di Petrocedeño na principio di aña. Y ta buscando awor 2 miyon bari, 45% di e produccion total di Petropiar pa november, segun e fuente. E desviacionnan ta agregando tension nobo na e cash flow di e empresanan.

E socionan stranhero den varios empresa mixto tambe tabata obliga desde aña pasa di paga pa e nafta importa cu nan ta usa pa dilui e crudo pisa di Orinoco, ora e mehoradornan no ta opera o ta trahando na un capacidad reduci.

Ta spera cu e empresanan mixto lo haya compensacion pa e petroleo desvia atraves di dividendo paga na e socionan. Sin embargo, algun compania stranehero cu ta opera na Venezuela no por a repatria nan recursonan na

nan companianan matriz.

Financia di PDVSA ta asina golpea cu e empresa ta luchando pa busca fondo cu lo permiti perfora pos y mantene den operacion e yacimentonan petrolifero. E produccion total di Venezuela a disminui den october te na su nivel mas abao desde 1989, segun cifra reporta pa e pais na OPEC.

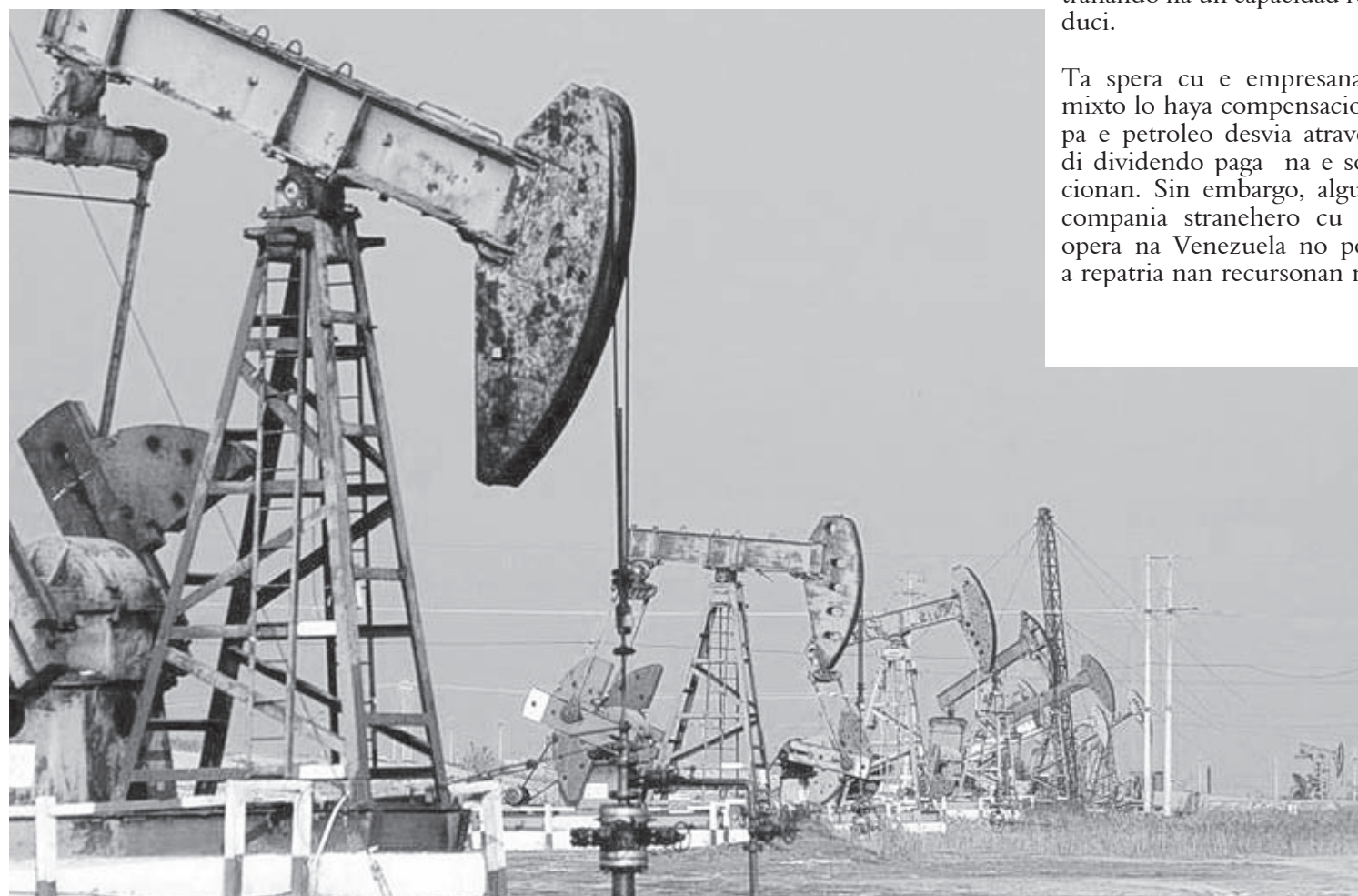
E reduccion di e exportacion di crudo di Petropiar ta impactando principalmente e clientenan na Merca, segun un di e fuentenan y dato di fluho comercial di Thomson Reuters.

Na juli, e unidad di refinacion di PDVSA na Merca, Citgo, a cuminsa impulsa su importacion di crudo mehora Venezolano di e empresanan mixto como un manera di compensa e compranan decreciente di PDVSA mes, cu ta luchando pa cubri e acuerdonan di petroleo pa efectivo cu empresa Ruso y Chines, pa motibo di e caida di produccion.

Citgo tabatin dificultad pa cumpra crudo directamente di e productornan no Venezolano, debi na e sancionnan di Merca, imponi e aña aki. E banconan Mericano ta evitando duna credito a corto plazo na PDVSA y su subsidiarionan, loke a afecta e compra di petroleo di Citgo.

E filial Mericano a bisa cu e no ta enfrentando problema di credito.

Pero e esfuerso di Citgo pa compensa problemanan di exportacion di PDVSA no lo dura, segun un fuente, debi na e creciente suministro di crudo di e empresanan mixto na e refinarianan Venezolano cu ta minando Citgo su capacidad pa cumpra petroleo mehora.





# Seis dirigente di Citgo aresta na Venezuela

**VENEZUELA (lapatilla.com) - Autoridadnan Venezolano a detene presidente y cinco vicepresidente di Citgo pa presunto corrupcion, asina e fiscal designa pa Asamblea Nacional Constituyente (ANC), Tarek William Saab a anuncia ayera.**



“Seis directivo halto ya aresta,” Saab a sigura, kendenan lo ser acusa di “peculado doloso propio” (tuma propiedad cu ta confia na un persona como funcionario publico), concerta como funcionario publico acuerdo cu contratista, “legitimación de capitales” (labamento di placa) y ‘asociación para delinquir’ (participa den organisacion cu meta pa comete delito).

E presidente di Citgo, Jose Ángel Pereira, a keda deteni na Caracas, mientras cu no a revela e lugar di aresto di Tomeo Badel, Alirio Zambrano, Jorge Toledo, Gustavo Cárdenas y José Luis Zambrano, tur vicepresidente di diferente area di Citgo.

Saab a splica cu e gerencia di Citgo a acorda un prestamo desfavorable pa refinanciamiento di e programanan di debe 2014-2015 cu cual nan a compromete e patrimonio nacional. Esey pasobra a establece como garantia e propio filial di Pdvs, Citgo. E contrato tabata permiti un financiamiento pa un suma di te 4.000 milyon dollar, sin conta cu aprobacion di Ehecutivo Nacional (gobierno).

Ademas, e fiscal a señala cu nan a firma un acuerdo internacional dia 15 di juli 2017 cu e empresanan Frontier Group y Apolo Global cu a pone Citgo na peligro, cu ta e filial mayor di Pdvs.

Un di e dirigentenan di e empresa Mangoré Sarl, intermediario den e negociacion, ta Juan Zavalía Paunero, cu lo ta vincula cu e caso di Panama Papers, como tambe e Venezolano Juan Carlos Gudiño Espinel. El a destaca cu e mediadornan ta obtene un comision di 1,5% calcula riba e total di e suma di financiamiento di e transaccion.

Dia 9 di februari 2014 Pereira (presidente di Citgo) a ofrece na Zavalía informacion confidencial tocante e strategia di negociacion di Venezuela respecto e conflicto cu e compania transnacional petrolero Conoco Phillips.

E acusadonan mester enfrenta cargo, manera menciona di apropiacion propiedad publico, concerta negoshi cu contratista, labamento di placa y participa den organisacion delictivo. Segun Saab, e dirigentenan aki lo a fungi como facilitador pa presion internacional cu Merca ta pretende pone riba Venezuela. Pa e caso aki, a designa e fiscal 55 nacional, ken a solicita na Tribunal 3 di Control di Caracas e ordennan di aresto di e dirigentenan di Citgo.

“Esaki ta corrupcion di e pio tipo y peso di husticia lo cay riba nan,” el a bisa finalmente. Di banda di oposicion Venezolano a bin e comentario cu e aresto ta indica un creciente divergencia entre e faccionnan dentro di Chavismo.

Nota di redaccion: Entre e personanan aresta ta figura e nomber di Alirio Zambrano, cu tabata involvi cu Citgo na

Aruba

. E tabata registra na Camara di Comercio Aruba como director di Citgo Aruba Refining N.V. desde 25 di augustus 2016 te cu 13 di juni di e aña aki. Zambrano tabata fungi, segun informacion di Citgo mes, como vice presidente y general manager di e refineria na Corpus Christi.



**BLACK FRIDAY SALE**  
**bou di tent dilanti**  
**Mediq Botica Oduber!**  
**24 di November 2017 – 10am pa 3pm**  
**final di Caya Grandi, Oranjestad**

**Cu descuento te cu 90%,**  
**riba marcanan manera**  
**Tena, Elmex, Blessure Hoek, L'Oréal,**  
**Sunglow Vitamins, bath & shower gels,**  
**body splash, gift sets y mucho mas.**



**MEDIQ**

**ta bira**





## Minister plenipotenciario di Sint Maarten ta gradici comunidad di Corsou

**WILLEMSTAD** - Minister plenipotenciario di Sint Maarten, Henriette Doran-York a invita ministernan plenipotenciario di Aruba y Corsou, J. Yrausquin y A. Begina hunto cu minister M. Alcalá-Wallé pa un encuentro pa asina gradici nan solidaridad y sosten prome, durante y despues di horcan Irma y Maria.

En particular a gradici, sra. Alcalá-Wallé pa su esfuerço pa ricibi e muchanan di scol di Sint Maarten.

Tambe el a duna gran aprecio pa e comunidad di Corsou cu a pone nan mes disponibel pa brinda e muchanan di Sint Maarten un alohamento y sosten.

Durante di e discurso di gradicimento aki sra. Doran-York a haya kippenvel y a en-



fatisa cu e pueblonan di Antias anterior ta hunto cu otro.

### Oferta di Finlandia:

## Solucion pa desaroyo duradero na Corsow



**WILLEMSTAD** - Despues cu mainta el a tende durante e seminario den auditorio di University of Curaçao con Corsou ta lucha pa na un manera duradero traha na su desaroyo y atende cu asuntonan di energia, Jukka Pietikäinen como embahador biahero di Finlandia pa area di Caribe a ofrece pa yuda Corsou cu solucionnan practico. Esaki tabata cuadra tremendamente cu e meta di e seminario 'Building Bridges' na ocasion di e di 100 aniversario di independencia di Finlandia.

Consul honorario di Finlandia na Corsou, Helga Mensing cu satisfaccion por wak bek riba loke e cinco oradornan a trece dilanti, tres di nan via skype for di Finlandia. Na final e consul a laga embahador Pietikäinen entrega na esunnan cu a asisti'e den organisacion di e evento un moneda conmemorativo pa Finlandia su hubileo como nacion independiente, entre nan na minister Suzy Camelia-Römer di Salu Publico, Medio Ambiente y Naturalesa.

**Bak'i sushi moderno**  
Minister Camelia-Römer a reconoce cu Corsou ta confronta reto grandi caminda ta trata uzo duradero di recursonan y un coreccion di pasonan robes di pasado. "No semper nos tabata un bon



wardado di nos rikesanan natural", segun e minister.

Adam Shanks di e empresa Vaisala, a muestra riba e importancia cu nan ta duna na midimento a base di cua por traha dirigi na solucionnan duradero. Pa aña caba Vaisala ta traha cu servicio di Meteo na Corsou. Venkata Gandikota di e 'NGO' Finlandes Nordic Frugal Innovation Society, a menciona un serie di solucion practico, accesibel y financieramente factibel pa problemanan di medio ambiente.

CEO Eero Ojanen y gerente di exportacion Martti Mäyry di e empresa di famia FinBin, a muestra chempel di infraestructura publico, cu aeropuerto di Corsou como un cliente recien. Nan producto mas nobo ta e baki di sushi na sitionan publico cu e mes ta comprimi e sushi pa asina e por contene mucho mas sushi, y cu tin sensor interno cu

ta adverti ora e ta yenando y cu mester haci'e bashi.

CEO Arttur Kulvik di Solnet a splica, cu nan ta entrega panel solar traha na midi cu 25 aña di garantia riba nan productonan. E experto local di energia Karel Tujeehut a reconoce cu Caribe tin potencia grandi mirando presenencia di fuentenan natural di energia manera solo, biento y awa di lama, pero pa hopi motibo ta haci tiki uzo di dje.

Por lo pronto nos region lo keda pa 80% dependiente di combustibel fossiel. Aunke un maneho pa energia duradero pa Corsou ta den tapara y cu lo presenta pronto, Corsou riba energia di biento ya ta lidera den region. E papel ey di liderato Corsou kier expande. E embahador Finlandes a bisa den su palabranan na final di e encuentro cu su pais por y kier brinda Corsou solucionnan practico riba hopi dje problemanan aki.

**Gift CENTER**  
Belgiëstraat 6  
Tel. 5826015

**EXTRA DISCOUNT ON ALL CASH SALE**

**SALE**

**November 24**

**Open: 8:00am-6:00 pm**



Otro carta di MDPT na GZE ta lek

## Intento delibera y ta sigui un patronchi cu ta destina pa perhudica Corsou

**WILLEMSTAD - Diasabra anochi un biaha mas a resulta cu un carta tabata expone den medionan di comunicacion y riba rednan social. MDPT ta lamenta esaki. Diabierna ultimo e tim multi-disciplinario encarga cu buskeda di un partner pa futuro desaroyo di nos refineria (MDPT) y Refineria di Corsou a manda e carta pa Guandong Zhenrong Energy Co. (GZE). Esaki segun un articulo cu nos a haya.**

Ta preocupante cu den e incidentenan di lekmento di documentonan confidencial por constata un patronchi cu ta ahenos na e forma serio cu Gobierno y MDPT ta kere cu un tipo di negociacion tan importante pa nos pais mes-ter tuma luga.

Asina cu di e carta cu a manda diabierna ultimo pa GZE y uno cu a manda pa Titan, ta esun dirigi na GZE so a lek. Banda di e versionnan preliminar di e Due Dilligence y rapport di SOAB cu a lek, tin dos carta di GZE cu tabata destina pa Minister President, cu tambe a lek prome cu e cartanan a ni yega cerca Minister President.

Ojala no ta trata aki di un strategia bon orkestra pa deliberadamente tilda Corsou di no cumplimiento cu obligacion di secresia acorda pa por saca beneficio for loke tin acorda, sin cu Corsou ta logra permanencia duradero di su refineria. Den esaki ta mas lamentabel cu tin yunan di tera cu ta coopera cu e esfuersonan aki. Mas aleu ta spera cu riba termino mas

corto posibel Ministerio Publico por inicia su investigacion tocante di e lekmento di informacion confidencial aki.

MDPT ta sigui traha diligente na loke Gobierno di Corsou a dicidi y a informa Parlamento di dje tambe recientemente, pa por concre-

tisa e trayecto importante aki. Mester enfatisa cu e echo cu a lek e carta aki no ta kita nada for di e peticion na GZE pa dentro di dos siman ricibi e

informacionnan desea alafin cu ta bin claridad pa por sigui papia na un forma serio cu GZE tocante di e futuro di nos refineria.

# LOCAL NIGHT EVERY WEDNESDAY

Experience a spectacular latin show starting at 8pm





**20% OFF** purchase

**DLG**

**30%-50% OFF** selected items



Choose your special:  
Free wine, sangria or  
**10% OFF** check



**AWG. 5,-**

**PANDORA®**

Free polish cloth with purchase

**FRIDAYS**

**2x1** on selected drinks



**10% OFF** Weight Candy



**DOLLAR TO FLORIN**

**espacio azul**  
ART & DESIGN

**20% OFF** purchase



**15% OFF** your check



**10% | 15% | 20% | 50% OFF**

**Murano**  
Bijoux and More

**15% Discount** on purchase \$50 or more



**2x1**



**20% OFF** selected items  
**10% OFF** Store Wide



**SIZZLING FAJITAS**  
All you can eat \$19.99



**DOLLAR TO FLORIN**

*Paseo Herencia*  
"nos orguyo... Aruba's pride"

shopping • dining • night life  
movies • liquid fire works

Parking available in Paseo Parking Garage at Afl. 1,75 / \$ 1.00 per hour  
Paseo Herencia Shopping Center • J.E. Irausquin Blvd 382-A • Palm Beach, Aruba

**Like us on Facebook**



facebook.com/bondianoticia

**#paseoherencia**

YouTube

**Like us on Facebook**



facebook.com/bondianoticia



# Clasificado Economico

**PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM - 4:00 PM**  
**PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**

<b>SERVICIO PUBLICO</b> Tur trabou di carpinteria renoba kitchen cabinet hasta nos ta traha cu marble traha tur tipo di mueble <b>Tel. 746 0518 / 587 1855</b>	<b>TA HUUR</b> Entrante december 1 Apartment den bon condicion y bon bario pa 1 of 2 persona na Seroe Blanco 87-A Prijs Afls. 700 + borg <b>Tel.566 3767</b>	<b>SERVICIO PUBLICO</b> Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos <b>Tel. 593 9953/ 593 8453</b>	<b>TA HUUR</b> Beautiful home in Balashi whit apartment per Nov. Awg 2000 + 1 month 2 baths, 3 bedrooms, 2 diningrooms, porch, patio, 2 garage, semi furnished <b>Tel. 592 0061</b>	<b>SERVICIO PUBLICO</b> Ban yuda famia y persona nan den necesidad: paña pa mucha y grandi, muebles, comestible <b>Tel. 562 0743</b>
<b>TA BENDE</b> un auto marca Ford modelo Ka, standard, colo preto, año 1996 bon condishon <b>Tel.565 1434</b>	<b>TA BENDE</b> Oferta special pa 1 luna Tereno eigendom 1.400 m2 F.67 per m2 na Santa Lucia bunita bista den naturaleza <a href="http://www.arubalandforsale.com">www.arubalandforsale.com</a>	<b>TA HUUR</b> Apartment camber, sala, cushina, baño. Inclui wifi y cable. Fls.800 + 1 luna borg <b>Tel. 568 7779</b>	<b>TA HUUR</b> Cas pa huur na Mauritsstraat San Nicolas pa 1 of 2 persona Fl.600 p/m. Per 1 Nov. <b>Tel. 592 0061</b>	<b>TA HUUR</b> La Cabana Time Share 21 dec.- 26 dec.'17 1 bedroom, 5 nights <b>Tel: 583 8132 /6416 6184</b>
<b>TA BENDE</b> un cas na Papilon di 4 camber y 2 baño pa afl.325.000,00. Yama na <b>Tel. 593 6318</b>	<b>TA HUUR</b> Apto na Tanki Leendert full muebla Afl.1.200 + deposito awa + coriente apart <b>Tel. 733 3322</b>	<b>TA HUUR</b> Apartment pa 1 o 2 persona 1 camber / baño/ sala/ cushina Entrada priva Fl.750 p/m + deposit. Madiki <b>Tel. 593 0769/ 583</b>	<b>TA HUUR</b> 1 Studio apartment semi muebla, baño separa, excl: utilidades, area trunkilo Simeon Antonio <b>Cel. 594 5576</b>	<b>TA BENDE</b> Conjunto de (7) dibujos del artista Jacobo Borges, todos de la década de los setenta debidamente certificados <a href="mailto:penalver15@gmail.com">penalver15@gmail.com</a> <b>Tel. 0058 412 3937037</b>
<b>TA BENDE</b> Cas na Ruby di 2 camber / 2 baño mas fundeshi pa dos apartment pa afl.328.000 <b>Tel: 593 6318</b>	<b>SERVICIO PUBLICO</b> Paraiso de Rosa Ta ofrece su servicio pa cuida hende grandi. Nos ta hende specialisa cu pasenshi y servicial <b>Tel. 566 2687 /732 2590</b>	<b>SERVICIO PUBLICO</b> Promocion di pestañas una a una 2 meses de garantia Fls.50 <b>Tel: 733 4033</b>	<b>TA HUUR</b> Apartamento 1 dormitorio. Todo incluido, entrada independiente. Ponton <b>Cel. 733 4033</b>	<b>TA BENDE</b> Varios tereno propiedad na Tamarijn di vario tamaño cu caminda di klinker <b>Tel. 582 8080</b>
<b>TA HUUR</b> Studio aptm Pos Abao <b>Tel. 593 2508</b>	<b>TA BENDE</b> cas situa na Socotorolaan 25 3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura. Prijs taxatie rapport Aw.278.000 Prijs pidi den man Awg. 225.000 <b>Tel. 593 0909</b>	<b>TA HUUR</b> 1 studio apart. na Tanki Leendert Prijs Awg 1000.00 p/l Inclui awa coriente internet y cable Borg Awg 800 Pa mas info jama <b>Tel.6617628</b>	<b>GRATIS</b> Nos ta piki tur sorto di auto bieu, gratis. Tambe aircó, bateria, stoof, wasmachin, frigidair etc <b>Tel. 561 4297 / 561 5179</b>	<b>TA BUSCA</b> Urgente casnan y apartment pa huur per direct nos tin cliente pa huur di biah <b>Tel. 585 5054 / 563 1449</b>
<b>TA BENDE</b> un haula pa lora riba su pia (halto) 275,= y un set di tubo pa colga paña di hero 200,= <b>Tel. 569 7787</b>			<b>SERVICIO PUBLICO</b> Master Nails Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita <b>Tel. 744 9214</b>	<b>SERVICIO PUBLICO</b> ta drecha tur sorto di Imagen <b>Tel. 584 2489</b>

**ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI**  
**MAS CERCA DI BO!**



**Yena aki bao e siguiente informacion**

**Telefon**

Number completo: .....

Adres di entrega: .....

Adres di cobranza: .....

**Pago Adelanta:**

☐ 3 Luna

☐ 6 Luna

☐ 1 año

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via BANCO (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
- ☐ Paga CMB ONLINE .
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box.
- ☐ Tira den Cura.

**Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na [accounting@bondia.com](mailto:accounting@bondia.com)**  
**[www.bondia24.com](http://www.bondia24.com)**

**SERVICIO PUBLICO**  
Master Nails Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita  
**Tel. 744 9214**

**TA BENDE**  
un auto marca Chevrolet modelo Epica, año 2007 aut. colo berde Excelente condishon  
**Tel. 565 1434**

**TA BENDE**  
Feria di Fruta tur diahuebs, diabierna y diasabra  
**Tel. 566 6295**

**TA HUUR**  
Studio Apart. full muebla Fl.700.00 Dep. mitar den tar. rec. inclui awa, cable/sushi (dama)  
**Tel. 582 3023/593**

**For Sale**  
Hyundai Tucson 2007 Price: Afl 9.000 Engine: 4 Cylinder Milage (km): 200000 Year: 2007 Fuel type: Gasoline Transmission: Automatic  
**Tel.568 4640**

**HOUSE FOR SALE**  
This beautiful home Features 3 bedr, 2 bath, kitchen fully fenced backyard, pool. Property land \$247,000 For info call 00297 594 1496 [areaproperties@live.com](mailto:areaproperties@live.com)

**SERVICIO PUBLICO**  
Pa tur sorto di trabou di construccion  
**Tel: 564 3588**

**TA BENDE**  
Cas na Rooi Koochi 3 camber 2 baño + apartamento Construi 469m2. Terreno propio 1484m2 \$399.000- Prijs reduci  
**Tel. 733 1201**

**TA BENDE**  
Tereno na Moko 800 m2 Afl.65.000 Tereno na Seroe Crystal 663 m2 banda di caminda Afl.65.000  
**Tel. 593 2952**

**TA HUUR**  
Apartment amoblado 2 camber. Ponton  
**Tel. 745 0559/ 733 4033**

**TA BUSCA**  
Urgente tereno pa compra minimo 200 m2 den Oranjestad plaka cash  
**Tel. 585 5054 / 563 1449**



# Auto ta dal den palo di luz na Cas Ariba

**ORANJESTAD** - Ayera atardi a sosode un desgracia na unda un auto a dal y kibra un palo di luz por completa y e chauffeur a purba di huy.

Esaki tabata riba e caminda di santo na Cas Ariba. Personal di Elmar y Roadservice a presenta na e sitio. Elmar a cuminsa di biahha haci e trabounan necesario debi cu e palo di luz cu e wayanan di coriente tabata colga y asina trece un peliger pa comunidad. Kico a sosode cu e chauffeur no ta conoci.



jama o manda whatsapp bo nomber i fecha di nansimento, pa bo hanja contesta **GRATIS** di  
**ASTROLOGO MIGUEL:**  
**ARUBA: (+297.7424787)**  
**RUMAN MIGUEL DUNA RESPUESTA!!!**

valeria sophia, marjorie cicilia y 379 personas más

sharine feliciana mi ta hopi contento cu e judansa cu ruman Miguel a dunami paso, paso mi no por a sali na estado esaki tabata kaba cu mi matrimonio paso mi casa a cambia hopi kumi, pero un amiga a recomendami pa buska ruman  
Ver traducción

Me gusta · Responder · 16 de noviembre a las 11:06

Esther Dénigrer mi tanatin hopi dolo di rudia hopi ni fiedta mi no por a bsi mas via telefon ma jame ela bisami mi pia ta bn bn ta trapa ma trapa den un kos ma bai serka dje atami aki awo asta mi comeback nan ma kuminsa bai atrobe.

Ver traducción

Me gusta · Responder · 17 de noviembre a las 19:21

**MORE PROMOTIONS**

**\$10,000 MONEY MACHINE**

**WIN YOUR SHARE!**  
**NOVEMBER 1-24**

**WEDNESDAYS AND FRIDAYS**  
**25 PTS = 1 ENTRY • DRAWINGS 8PM - 11PM**

**TROPICANA**  
ARUBA RESORT & CASINO  
A TROPICANA ENTERTAINMENT PROPERTY

**TA**  
TROP ADVANTAGE

**MORE OFFERS**  
REWARDS  
CHOICES

**TROPARUBA.COM**  
Must be 18 or older to play. Play responsibly. Gambling problem? Call 1-800-880-3300 or visit www.gamblingproblem.org. Certain restrictions apply. © 2017



## Accidenta na crusada di Alhambra

ORANJESTAD - Ayera tardi a sosode un accidente na e crusada, na altura di Alhambra. Pa falta di preferencia dos auto a dal den otro. Polis di trafico a constata cu e chevrolet aveo a subi e crusada sin a duna preferencia na un nissan march biniendo for di nort.



### DCT Trust & Management Company N.V. in liquidatie

Bovengenoemde vennootschap is ontbonden per 30 januari 2017. De rekening en verantwoording en het plan van uitkering liggen ter inzage bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

Vereffenaar,  
mr E.H.J. Martis  
Brown Advocaten  
Caya Dr. J.E.M. Arends 12  
Aruba  
Telefoon: 5234242

### Abacus N.V. in liquidatie

Bovengenoemde vennootschap is ontbonden per 31 maart 2017. De rekening en verantwoording en het plan van uitkering liggen ter inzage bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

Vereffenaar,  
Tung Mien Bert Woei A Tsoi  
Bubali 96  
Aruba  
Telefoon: 5878450

## Auto horta laga atras na Tanki Leendert



ORANJESTAD - Recientemente polis a keda informa cu lo tin un auto laga atras riba caminda na Tanki Leendert. E vehiculo a wordo laga atras na e entrada pa bay Punta di Oro apartments.

Na yegada di polis di berdad nan ta topa cu un Nissan Sentra shinishi para riba caminda y cu e parti di starter contact ta kibra. E windshield tambe a keda completamente destrui. Patras den e auto a enkontra basta paña. Polis no a confia y kier a takel e auto pa Balashi, pero mirando cu Balashi ta yen a dicidi di hala e auto na banda paso no tawata tin niun denuncia di ladroncia riba e auto aki.

Despues cu polis a hala e auto na banda y sigui nan caminda, nan a haya informacion cu lo tin un Sentra horta, pero no cu e number aki. Polisnan a bay controla e auto bek, pero a haya e auto hala y para mas panort banda di Ten Sing Supermarket.

Polis a opta pa takel e auto mirando cu el a wordo hala for di e sitio anterior y e stop-contact ta kibra. Na warda lo bay investiga via number di motor etc. si esaki te Sentra horta ya cu e number di auto ta klop riba un Sentra shinishi, pero por a horta e number tambe y pone riba e Sentra aki.



Ministro di Husticia ta anuncia cu entrante **23 november 2017** segun Ley di Molestia, durante 30 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53** di un peticion y anexo cu a ser haci pa obtene un instalacion pa **un tanki di gas (250 gln)** na **L.G. Smith Boulevard 150 Lok B-1/F1**. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permiso menciona, dirigi na e Ministro di Husticia, via director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.



*Minister di turismo Dangui Oduber*

## Prome reunion cu CEO di ATA

**ORANJESTAD - Recientemente Dangui Oduber, nos minister nobo di Turismo a tene su prome reunion cu CEO di ATA, esta Ronella TjinAsjoe-Croes.**

Un reunion hopi positivo cu a bay den hopi bon esfera, segun sr. Oduber. E mandatario y e CEO di ATA a discuti hopi punto di interes comun di nos unico pilar economico. Durante e reunion aki a toca hopi tema importante y tambe e mandatario a comparti su vision cu e CEO di

ATA.

Sra. TjinAsjoe-Croes a presenta e resultado financiero na minister Oduber y e minister a keda sumamente satisfecho cu e performance di ATA. Tambe a trata e presupuesto di aña 2018, caminda e CEO di ATA a duna un splicacion amplio riba esaki.

Minister Oduber a haya un impresion hopi positivo riba e maneho di ATA y tambe riba e grado di profesionalismo cu e organisacion nan aki ta wordo mancha. Minister

Oduber a haya importante pa comparti e vision di e gobierno nobo cu ATA y tambe streamline cu ATA kico ta e maneho cu lo wordo hiba pa loke ta trata turismo pa e proximo 4 añanan.

E cifranan pa loke ta trata e cantidad di placa cu ta wordo laga atras den nos economia ta sumamente positivo. ATA y ministerio di turismo a palabra cu lo traha hunto na un manera transparente y lo percura pa hunto cu tur otro stakeholders sigui engrandecé nos turismo.



**BONDIA**  
ARUBA

**BISA NO NA DROGA**

**Cas di Max**  
Mueble y mas

**PINK**  
**SATURDAY**  
**BAZAAR**

**25<sup>th</sup>**

**DESCUENTO GRANDI**  
**RIBA TUR PRODUCTIONAN**  
**DEN OVER STOCK**

Meiveld 3A-1 • orario: dialuna pa diasabra 9 - 6pm • tel. 582-1671

**f** Check y like nos  
riba facebook



## Pronostico di tempo

### Tempo:

Parcialmente nubia cu chens pa localmente un awasero  
Temperatura maximo 31 grado Celsius y temperatura minimo 26 grado Celsius.  
Solo lo baha awe nochi 06:11 pm y lo sali mañan mainta 06:41 am.

### Biento:

Moder for di direccionnan entre Oost y Oost-Zuidoost; forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo)  
Den dia posiblemente basta fuerte te fuerte den rafaga; forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo)

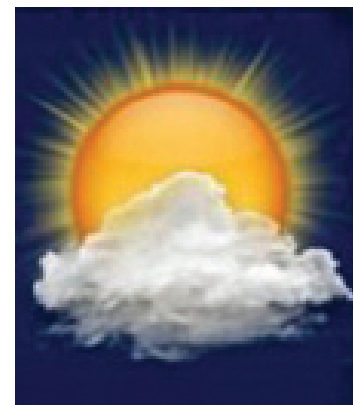
### Situacion general di tempo:

Humedad disponibel den atmosfera regional lo pone cu temporalmente mas nubia lo pasa riba e isla. Pa e motibo aki por spera specialmente den oranan di marduga y mainta

localmente un awasero.

### Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu altura di 3 te 5 pia.  
Localmente e por yega te 6 pia.



## SLA: Un organisacion di ingenieronan y profesionalnan diversifica

**ORANJESTAD - 33 año pasa un grupo di ingenieronan a bini hunto cu un vision pa organisa ingenieronan cu diferente disciplina pa asina forma un plataforma, permitiendo interaccion intelectual, ganashi di conocimiento y naturalmente forma un red, segun un comunicado di SIA. Sociedad di Ingenieronan di Aruba (SIA) a nace y añanan a pasa cu e sociedad a destaca su mes pero tambe cu momentonan menos bon.**

Awor na 2017 e vision no a cambia tanto, al contrario esaki a bira mas profundo cu mas ingenieronan, y otro

profesionalnan, cu a establece ariba e isla aki, segun SIA. Pa vocifera nan opinion base di nan profesionalidad tocante proyectonan, financia cu fondonan di e comunidad of proyectonan cu ta cambia e caracter di Aruba diferente manera.

E Sociedad di Ingenieronan di Aruba kier mas diversidad y ta yama un bon bini na otro profesionalnan cu por lo menos un grado di bachelor y un experiencia technical, entre otro den arkitektura etc. pa forma parti di e sociedad. "Loke cu ta haci e sociedad interesante ta su lasonan cu organisacionnan di ingenieronan y profesionalnan den

exterior manera Koninklijk Instituut van Ingenieurs (KIVI) na Hulanda y Union Panamericano de Organizaciones de ingenieria (UPADI)."

Cu un bista pa futuro studiantenan cu ta studiando pa un grado di bachelor of mas local of den exterior tambe ta bon bini pa uni.

### Exploracion y produccion di petroleo y gas rond di Aruba: e riesgonan?

Awe SIA ta organisa un evento tocante exploracion y produccion di petroleo y gas rond di Aruba y su riesgonan. Theo Bergers, awor consehero di Oranje Nassau Energie

y cu tabata Managing Director di Cirrus Energy, operadornan di gas na Hulanda lo presenta con pa explora y produci petroleo y gas (E&P) en general y e riesgonan confronta.

Leopoldo Henriquez lo spli-ca e principianan cu ta mara den e ley di Comunidad Europeo 2013/30EU (publica despues di Macondo) pa preveni desasternan grandi cu por pasa durante e actividadnan di E&P. Sr. Henriquez tabata un Hoofdinspecteur trahando na e servicio 'Statstoezicht op de Mijnen' cu ta encarga cu supervision di cumplimiento di ley di minas Hulandes door di e operadornan cu E&P actividadnan na Hulanda y ariba lama cu ta pertenece na Hulanda (ariba Mar Norte).

E evenemento aki ta tuma luga na Universidad di Aruba di 7 pa 9 di anochi. Profesionalnan cu un grado di Bachelor of Science of mas ta cordialmente invita pa ta presente. Tambe lo trata e siguiente preguntanan, manera

- REPSOL a haya petroleo of gas caba?
- Kende ta doño di e petroleo of gas rond di Aruba? Hulanda of Aruba?
- Kico e instalacionnan cu facilidad pa bora hancra pa zuid di Aruba ta haci?

### Historia

Na augustus 2017 e Ministro di Energia ta anuncia cu REPSOL y su partner TOTAL a bay bora pa petroleo y gas den cuatro area 15 kilometer den lama pa nord di Aruba. Segun e Ministro gobierno di Aruba a scoge REPSOL pa motibo di nan porcentahe di succes y pa motibo cu nan ta uza tecnologia superior.

Actividadnan di E&P semper ta contene peligranon grandi manera a experiencia na april

2010 cu e desaster di e plataforma 'Deep Horizon' cu tabata borando e pos Macondo den Golfo di Mexico pa British Petroleum (BP). A consecuencia cu 11 hende a muri, miyones di bari di zeta drama den lama y tambe e perdida di e plataforma Deep Horizon. Mundialmente esaki a causa atrobe un shock den e industria di E&P y entre e gobiernonan encarga cu e supervision di cumplimiento di ley.

Atrobe pasobra esaki tambe a pasa na 1988 ora cu e plataforma di produccion 'Piper Alpha' a explota causando 167 morto y e plataforma destrui. Entre tanto diferente otro desasternan a pasa mundialmente, manera esun di Texas Refinery tambe di BP na 2005.

Ni maske cuanto superioridad un compania por tin semper tin e probabilidad cu un accidente grandi por pasa y esaki no ta un excepcion pa cu e actividadnan rond di Aruba. Ningun compania por duna un garantia di 100% cu nada no por pasa. Pero meser siña si for di e desasternan pa haya sa kico a causanan pa asina por tuma e medidanan necesario pa preveni esakinan of minimalisa nan. Implementacion di sistemanan pa manehanan adecuadamente por yuda preveni e desasternan aki.

Continuacion riba pagina 31



**Relojes**  
**Pulseras**  
**Cadenas**  
**Dijes**

Nos ta graba tur sorto di articulo di metal yama of bishita nos

**Tanki**  
Leendert 178-A  
Tel: 587 3940  
Fax: 587 2478  
Cell 592 9055  
email: adalbertovilla@live.com

**"COMPRA Y VENTA"**

**Bachue**  
Joyeros

**Compramos**  
**Vendemos**  
**Arreglamos todo tipo de Joyas**  
**Contamos con un Buen Surtido de Pulseras y Baterias para Relojes**  
**Habri di Dialuna pa Diasabra**  
**9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm**

**ABO!**  
**No tin tempo pa Laba y Seca bo Pañanan!**  
**Pasa y Laganan na:**  
**AQUA**  
LAUNDRY  
**Habri di Dialuna pa Diasabra**  
**7:30am non stop 7:30pm**  
**Diadomingo de 9:00am - 1:00pm**  
**Tel: 587 0772**

**BAÇHUE**  
**JOYERIA**  
**COMPRA Y VENTA**

**AQUA**  
LAUNDRY



**Like us on Facebook**



facebook.com/bondianoticia



## Diferente actividad riba Dia di Mucha

# Santa Rosa a haya bishita di 84 mucha di Kleuter Klas

**ORANJESTAD -** Dialuna cu a pasa tabata Dia di Mucha. Pa es motibo diferente scol a haci diferente actividad cu nan muchanan, segun e relato cu nos a haya.

Tin scol a scoge pa organisa un buitendag cu nan muchanan, manera tabata e caso di Commandeur Pieter Boer School. Nan a scoge pa bin haci Santa Rosa un bishita pa asina por admira nos bestia nan cu nos tin y pasa un rato agradabel den nos 'Cunucu Chabelito'.

Un total di 84 mucha di Kleuter Klas a compaña y bou guia di docenten. Nan por a admira e pato, cabrito, coneu, porco, burico, turtuganan y algun otro bestia.

Nos colega Ludwig Rasmijn a percura pa un rondleiding den Santa Rosa y asina conoce un poco mas di nos departamento. Nos di Santa Rosa ta masha contento cu nos muchanan por a bin disfruta y pasa un rato contento riba nan dia special cu Dia di Mucha.



**ATCO DAKOTA**  
Sabana Blanco # 2

**9:00AM - 2:00PM**

**INZAMEL ACTIE**

**25 NOV. 2017**

**Material cu por trece ta:**

Hero, Aluminium, Bateria di Cas/ Bateria di Auto, Frigidaire, Stoof, Carton, Papel/ Corant / Revista, Articulo Electronico manera computer, TV, Cell y Azeta di motor/ Azeta di Cushina.

**YAMA NOS NA:**  
5824684

**info@ecotech.aw**  
www.ecotecharuba.com

**Find us on facebook.**

**BONDIA ARUBA**

**Bo ta stima bo yiu**

**BISA NO** Na abuso di Mucha...

**HASI USO DI CARSEAT**





**LOTTO 5**

Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki

**Afl. 575.000,-**

Obtenibel na cualquier rebendedo di Lotto.

sorteo ta awe nochi



Gabinete Wever-Croes:

## ‘Bendicion pa Gabinete dilanti y paden di Bestuurskantoor’

**ORANJESTAD** - Dialuna cu a pasa tabata un dia bendiciona pa Gabinete Wever-Croes. Tabata e prome dia di trabou pa e gobierno aki na Bestuurskantoor y nan a haya bendishon di Obispo Secco y Pastoor Totti.

Prome cu mandatarionan a drenta den nan respective ofcinanan den Bestuurskantoor, nan a haya bendicion di Obispo Secco y Pastoor Totti dilanti di e edificio pa ricibi tambe e bendicion y guia di Dios pa nan cumpli cu nan trabou debidamente y pone Aruba na prome luga.

Hunto cu Obispo Secco y Pastoor Totti, mandatarionan a drenta Bestuurskantoor. Henter e edificio y cada oficina y camber a wordo bendiciona mientras nan tabata resa pa e bienestar y proteccion di Gobierno y pueblo di Aruba.

Obispo Secco a enfatisa e importancia pa keda uni den e trayectoria di trece bon gobernacion pa nos pais sabiendo cu e retonan di gobernacion no ta facil, pero cu forza divino y dedicacion y union lo logra vence tur obstaculo.





*En conexión cu ASU Olimpiada*

## Campeonato Nacional di hisamento di peso

**ORANJESTAD - Aruba Amateur Weightlifting Association lo bay tin nan evento cu ta e Campeonato Nacional di hisamento di peso. Esaki lo tuma luga den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.**

E campeonato ta wordo teni riba diasabra 25 di november y ta wordo dedica na un ex-hisado, esta Maritza Luidens, cu den pasado a gana medaya di Oro den Campeonato Internacional na Puerto Rico. Pisamento di atletanan ta 1.30 pm. Competencia ta cuminsa pa 15.30 pm y ta termina 7.30 di anochi.

Den e campeonato nacional aki lo tin participacion di un cantidad grandi di atletanan masculino y femenino.

Na e competencia aki nos lo haya participacion di Corsou cu lo bin cu un team duro pa bataya cu e atletanan di Aruba. Den e campeonato nacional lo participa diferente atletanan di club di Crossfit cu ta hopi activo den e deporte di weightlifting aki y varios di nan atletanan lo trata di kibra record nacional den e maxi-



mo evento di weightlifting na Aruba. Alaves e campeonato aki ta pa saca un seleccion pa bay competi den e campeonato internacional na Corsou den luna di december.

Ta bay wordo hisa den categoria di hubenil, junior, senior y master. Nos por spera sigur un bunita competencia yena di ambiente deportivo unda

sigur varios di e atletanan lo sali demostra nan talento den e disciplina di snatch y clean and jerk.

Aruba Amateur Weightlifting Association ta pidi tur boluntarionan, scorer y refreenan pa ta na tempo pa asina nos por cuminsa na ora.

*Na clausura di e ASU Olimpiada 2017*

## Algun baluarte reconoci pa Aruba Sport Unie

**ORANJESTAD - Recientemente ASU Olimpiada 2017 a yega su final den Centro Deportivo Betico Croes. A otorga algun merito di honor na algun persona cu a significa hopi pa nos deporte local. Esaki segun e articulo cu nos a haya.**

Dilanti invitadonan di honor, atleta y dirigentenan di e federacionnan deportivo participante, Aruba Sport Unie a celebra e clausura di un otro exitoso Asu Olimpiada.

Despues di algun palabra elocuente na tur e atleta y 18 federacionnan deportivo participante na e ASU Olimpiada 2017, algun baluarte a haya e reconocimiento como muestra di aprecio, esta Marjan Vermeulen, Miguel Tromp y David Ruben Groder.

Mester bisa cu lamentablemente Braulio Wester awe den feliz memoria a fayece algun dia atras y tabata un momento di tristesa cerca tur presente mirando cu kier a honra su persona cu un reconocimiento mereci pa tur su añanan di dedicacion na engrandece e deporte Arubano, specialmente baseball Little League.

Tambe a otorga e reconocimiento di miembro honorario na Enrique Gomez, esaki como muestra di aprecio pa su dedicacion na e deporte Arubano. E di 62 aniversario di ASU Olimpiada sigur tabata un exito rotundo. E representante maximo di e deporte na Aruba pa 62 aña ta contribuyendo na e formacion di nos mucha y hobennan pa nan bira un bon ciudadano, tur esaki traves di deporte.



**DIAJUEBS**  
NOVEMBER 23 | 7PM-10PM

# Pre CHRISTMAS SHOPPING NIGHT

**TE CU 50% DESKUNTO RIBA UN SELEKSHON DI PRODUKTONAN**

**SALON GRATIS · KIDS CORNER**  
**WEGANAN, HOPI PREMIO FANTASTICO**

**CUMINDA, MUZIEK Y MUCHO MAS!**

**2X fun miles**

KOOYMAN MEGASTORE NON-STOP DI 7AM TE CU 7PM  
Y DIADOMINGO 9AM PA 2PM  
Kooyman Megastore Av. E. J. (Watty) Vos 20

[WWW.KOOYMANBV.COM](http://WWW.KOOYMANBV.COM)



*Aruba Human Rights for All:*

## Fundacion Ban Educa y Prepara cu su prome actividad

**ORANJESTAD - Ban Educa y Prepara lo tin su prome actividad y lo ta un caminata di conscientisacion di 5 km, esta 'Human RightsPowerWalk 2017'.**

Pa medio di diferente actividadnan kier conscientisa pueblo di su derechonan fundamental. E caminata lo tuma luga riba dia 10 di december. E fecha aki ta uno cu ta wordo conmemora internacionalmente pasobra Nacionnan Uni a adopta riba 10 december 1948 e Declaracion Universal di Derechonan Humano.

Fundacion Ban Educa y Prepara a wordo funda cu e meta pa conscientisa pueblo di su derechonan cu e tin como ser humano y preveni cu e derechonan aki wordo viola of ignora. Contra aresta discriminacion y promove igualdad tambe ta parti esencial di nos fundacion.

Derechonan di e ser humano ta hancra den capitulo 1 di nos constitucion. E fundacion ta haya importante pa e comunidad den un forma continuo tene cuenta cu su propio derechonan y

algun doorprices.

Pa mas informacion por contact: 593-3156 (Astrid Vries)

E-mail: [Arubahumanrightsforall@yahoo.com/avries@yahoo.com](mailto:Arubahumanrightsforall@yahoo.com/avries@yahoo.com)

E Fundacion tin su preocupacion tambe riba tur e problemanan social cu nos tin ariba nos isla.

E fundacion ta desea pa tur organisacion, fundacion, companianan uni na e caminata aki pa duna realse na nos

derechonan humano. Tur organisacion, fundacion, compania cu cumpra ticket pa su trahadonan lo bay riba e banner grandi como patrocinado di e evento aki.

Den transcurso di e dianan y lunanan nos dilanti e Funda-

cion lo splica mas via social media y otro medianan di comunicacion mas di e meta, vision y tareanan cu lo wordo haci pa comunidad. Aruba completo ta wordo invita pa join y manifesta su mes pa nos derechonan.

**STOP** cu  
**DISCRIMINACION**

e derechonan di otro. No solamente comunidad pero tambe mandatarionan ta ser spera di nan cu derechonan humano ta haya un posicion central den maneho diario.

Registracion lo cuminsa 3.30 pm y e salida ta 5.00 pm. Dresscode ta: White T Shirt cu ta nifica pas y un comienso nobo. E ruta lo ta: Bucuti Yacht Club y termina na e mesun luga.

Ticket ta costa solamente 5 florin y ta obtenibel na diferente luganan: Ibis Sport Centrum Oranjestad, Gallo Rojo San Nicolaas, Cuts & Curve Savaneta y Paradera, Welcome Snack Oranjestad, Tia Rosa Snack Pos Chiquito, Grill 21 San Nicolaas.

Na final di e caminata lo tin

**STOP THE  
HATE**

# BLACK FRIDAY

## SALE

### NOVEMBER 24TH

#### Extended Opening Hours

Kok Optica | Murano Bijoux | Carmen Steffens | Converse  
 La Langosta | Tommy Hilfiger | Perla Negra | Havaianas  
 Sunset Shack | Baci Da Roma | Little Switzerland | Maggy's  
 Pandora | Calvin Klein | The Minimarket | Espacio Azul  
 Wet Bar | Che Bar | Juanchi's | Pizza & Maccaroni

Paseo Herencia Shopping & Entertainment Center  
 Palm Beach, ARUBA



# ASB a entrega su Plan 2018 na Subsidie Commissie



**ORANJESTAD - Recientemente Aruba Softball Bond a entrega su plan pa aña 2018. Manera tur aña Federacionnan ta ricibi oportunidad pa entrega nan 'wenselijke begroting' pa cu e aña binidero, segun e relato cu nos a haya.**

Dia 3 di november 2017 tabata e 'deadline' pa tur Federacionnan na Aruba entrega nan Plan 2018.

Subsidie Commissie tin su richtlijnen, cual cada aña sa wordo ahusta. Di acuerdo cu richtlijnen 2018 di Subsidie Commissie, ASB a percura pa entrega nan plan. Entre otro mester percura pa entrega tur administratie di e aña anterior pues di 2016, relato di Secretaris, tur proyecto nan realisa den 2016 cu ricibonan original, Bankboek, Kasboek, jaarkalender 2018, Plan 2018, cada proyecto cu su begroting detaya etc.

ASB conforme esaki a entrega 3 di november ultimo un peticion amplio cu ta consisti di 79 pagina. Pues directiva di ASB a haci un trabou pisa den luna di october pa por a logra esaki. Comision di Subsidio lo reuni y studia tur e peticionnan y lo manda un recomendacion pa minister di Deporte.

Fin di december minister di

Deporte nobo, esta Danqui Oduber lo firma y aproba pa cada Federacionnan kico ta e suma cu nan lo ricibi pa cu proyectonan riba plan pa aña 2018. ASB tin den su peticion (2) peticion interesante y nobo. Uno pa organisa campeonato Femenino di Concurso na Aruba den luna di october 2018. E otro ta pa trece 5 pitcher masculino di Venezuela unda lo brinda 5 ekipo di ASB cada un un pitcher di halto nivel y hunga 4 a 5 siman un campeonato 'Liga Special' intensivo y asina desaroya nos ofensa mas y mas na nivel internacional ricibiendo oportunidad di mira lansamento nan cu nos no ta mira hopi na Aruba.

Alaves e pitchernan aki mester educa y train pitchernan hoben den e team cu nan bay hunga pe. Tambe lo stipula e regla cu e pitchernan aki por lansa maximo 7 inning den cada dobble header, esta sea un wega completo of 4 inning prome wega y 3 den e di dos wega. Asina un pitcher local tambe mester lansa 7 inning den dicho double header. Esaki ta pa stimula desaroyo di nos pitchernan.

ASB den pleno preparacion pa introduci ideanan y campeonatonan nobo banda di esunnan standard cu lo continua igual. Deporte den pleno desaroyo.

Security Guard Service  
Security Officer Services  
Security Management  
Consultancy Services  
Always Reliable

**RHODHANA SECURITY  
SERVICES & CONSULTANCY**



Avenida Milio J. Croes 118  
P.O. Box 4204, Noord  
Oranjestad, Aruba  
Ph.: +297 583 0100  
Fx.: +297 583 1890  
Email: [Accounting@rhodhana.com](mailto:Accounting@rhodhana.com)

Established 1990

## TRABOU TIN, SOLICITA! Security Guard

Operation is active 24 hours-a-day, 7 days-a-week. You are between 25 and 50 years. You have minimum EPB/ MAVO or equivalent education, you are Drug Free, you can present a Good Conduct paper and can speak and write Papiamentu and English and at least one other foreign language.

We have opening for:

### • Full time Security Guard (ALL SHIFTS)

Only MALE solicitants may apply at the moment!

#### We offer:

Salaries above branch minimum wage and in accordance w/ new Aruba Labor Laws, Secondary benefits, Pleasant work force, In House trainings and Growing Opportunities. If you think you are the person we are looking for, please pass by our office of Rhodhana Security personally to fill in your application, foreseen of picture, copy of ID and if necessary a copy of your valid, open work permit (Firma Liber).

For more information please call 583-0100 or e-mail [job@rhodhana.com](mailto:job@rhodhana.com)

We have moved and our new address is:

Avenida Milio J. Croes 118 (1st Floor)

Oranjestad, Aruba

We are above of SUBWAY in front of Flora Market /

Price Smart

## FOR ALL YOUR FLYER DISTRIBUTIONS



**Call: 582-7800**

**email: [accounting@cspnv.com](mailto:accounting@cspnv.com)**



*Marlon Sneek (Fraccion AVP):*

## ‘Gabinete di 7 Minister priminti a bira di 8 y esun di 9 a bay di carambola’

**ORANJESTAD - Pa varios siman durante di e periodo di formacion di Gabinete Evelyn Wever Croes, por a scucha e lider di MEP duna declaracion na prensa, no na un pero na varios ocasion, cu su gabinete lo bay conta cu 7 minister bek y hasta e pone enfasis riba su determinacion cu ta 7 minister su gobierno lo tin, cu esunnan cu kier traha cu MEP den gobierno, tin cu acepta esaki of busca un otro partido pa traha cu nan.**

Lider di fraccion di AVP, sr. Sneek a muestra cu awor cu a forma gobierno di coalicion pueblo ta haya otro mentira caba di e gobierno nobo aki, ya cu no solamente e gobierno di MEP-POR-RED no a baha e cantidad di ministernan na 7 pero a aumenta esaki na 8 cu oficialmente a huramenta como minister pero di carambola a hinca un di nueve minister aden, cu ta e minister no huramenta cu lo bay atende cu e cartera di salubridad.

Sr. Sneek a muestra bon claridad e hecho cu tur hende sa di e maniobra haci pa formado sra. Wever Croes, kende awor ta Minister Presidente di pais Aruba, kende a hiba e mensahe pa pueblo durante di campaña cu nan lo spaar miyones di florin pa asina financia e fondo di pensioen y

uza e placa aki pa otro proyec-tonan, pero awor ta bek na 8 minister y un di carambola.

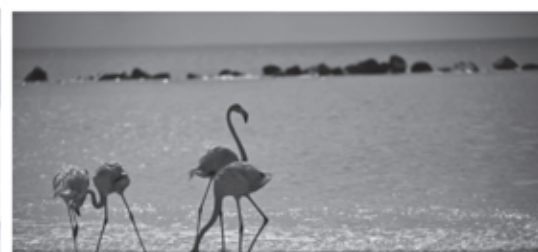
Mester ta franco y sincero cu pueblo, esta mester bisa lo ta bay haci, pero haci tambe loke bo a bisa y aki ya caba por mira cu gobierno di MEP no ta haci loke e lider a bisa ya cu e maniobra di duna minister Dangui Oduber e cartera di salubridad, tur hende sa cu e mandatario aki no tin ningun conocimiento di cuida medio y cu e ministerio aki lo wordo atendi y mancha pa e minister Carambola, sr. Vallego.

Ta bon conoci pa henter pueblo cu minister Oduber no por sa e diferencia entre ‘paracetamol’ y ‘parasailing’, pa awor diripiente y bay mancha un cartera asina importante y serio manera esun di salubridad publico.

Ta bon acerca segun lider di fraccion di AVP, sr. Sneek, cu ta e propio minister Oduber a presenta un concepto di ley pa cambia e reglamento di eleccion caminda e persona cu tin mas voto, tin derecho di drenta Parlamento, pero aki a surgi e problema serio den MEP cu tin candidatura no kier a entrega nan posicion den Parlamento pa sr. Vallego drenta y awor el a wordo nombra Minister di Salubridad cu solamente no a huramenta pa carga e responsabilidad aki pero lo bira e ‘stroman’ di Minister Oduber.



**R**  
**RENAISSANCE®**  
ARUBA RESORT & CASINO



### Explore, Discover, Share, Inspire

Exploring the world doesn't have to stop when the working day starts.  
At Renaissance Hotels we know your passion for discovery  
is more than a hobby, it's a career.

We have the following position available:

#### Sous Chef

We are looking for a dynamic person with great interpersonal skills who can assist the Exec. Sous-Chef in day-to-day kitchen operations, administrative duties incl. scheduling, payroll, etc. Maintain excellent sanitation, hygiene and food handling practice according to Brand Standards and HACCP. Supervise and assist all Kitchen staff.  
Ensure smooth running Kitchen operations.  
Control incoming food product quality and quantity;

#### Cook

The cook assists the Sous Chef with day-to-day kitchen operations and helps maintaining excellent sanitation, hygiene and food handling practices according to the HACCP regulations. The cook supervises and assists cook helpers and trainees and prepares all cold food items for restaurants, In Room Dining and banquet orders.

#### Chef de Partie

The Chef de Partie is responsible for running a specific section of the kitchen. The Chef usually manages a small team of workers, ensures that meals are served on time and that work areas remain clean and orderly.

Please hand in your application, CV, diplomas and other relevant documents to:


Human Resources Department  
L.G. Smith Boulevard 82, Oranjestad, Aruba  
Telephone: 297-583-6000  
www.renaruba.com

## FOR ALL YOUR FLYER DISTRIBUTIONS



**Call: 582-7800**  
**email: [accounting@cspnv.com](mailto:accounting@cspnv.com)**






**EFL**  
ENCUESTA FORSA LABORAL  
2017

**"Cooperando cu desaroyo di nos forza laboral"**

Encuestadonan lo ta den bo bario. ABO ta  
conta pa desaroyo di nos forza laboral.  
**PARTICIPA Y COOPERA.**



**Directie**  
Arbeid & Onderzoek

**3 nov - 30 nov**

Encuesta Forsa Laboral 2017

*Richard Arends (fraccion AVP):*

## ‘Gabinete Mike Eman II a entrega e Financiële Huishouding na ordo’

**ORANJESTAD - Siman pasa durante di e ultimo reunion di Consejo di Minister, a aproba e presupuesto supletorio 2017 cu a logra un biaha mas, mantene e deficit di 0.5 por ciento di e GDP, segun Richard Arends.**

“E ley aki a cuminsa su caminda na unda el a bay Raad van Advies via di Gabinete di Gobernador y lo bin bek pa Gobierno pa e wordo presenta na Parlamento prome cu dia 31 di december 2017, y den e presupuesto aki tin ahustacionnan conoci como ‘budget neutraal’, caminda tin cierto postnan cu tabatin gastonan di mas, ta wordo compensa via di otro postnan caminda tabatin gastonan di menos y asina por entrega e ‘financieel huishouding’ na ordo tambe, na momento cu e gabinete nobo a tuma responsabilidad.

Nos a mantene segun e ley di LCFT, cu tabata prescribi pa aña 2017 un deficit di 0.5 por ciento, a logra mantene esaki cu ta un deficit di 60 milyon florin, y otro aña e ley ta prescribi cu mester tin un surplus di 0.5 por ciento loke kiermen cu mester tin un surplus di 60 milyon florin. Esaki ta nifica cu tin un tarea di 120 milyon florin pa por cubri pa por asina presenta un presupuesto 2018, segun e ley di supervision financiero.

Tambe nos a entrega e ‘uitvoeringsrapportage’, caminda cada kwartaal Ministerio di Financia ta entrega na Parlamento e relato di gasto y entrada di pais Aruba, den cual tambe a confirma cu pa 2017 te cu di tres kwartaal tur cos ta ‘on schedule’ pa loke ta trata entradanan y pa loke ta trata e gastonan, caminda ta muestra cu e gastonan ta na 75 por ciento manera a wordo presupuesta.

Ya caba e rapportnan di Banco Central nos tin pleno con-

fianza cu lo logra e meta aki y cu tur siguridad a entrega un presupuesto supletorio cu mester mantene e deficit di 0.5 por ciento. No ta cuestion di kier mantene, segun ley mester mantene na un deficit di 0.5 por ciento y asina tambe Gabinete Mike Eman II ta cera na unda a entrega cuater presupuesto, cuater presupuesto supletorio, tres cuenta anual, despues cu na 2013 a haci e ‘inhaalslag’ di 25 aña di cuentanan anual cu no a wordo entrega, cual tambe ta un paso hopi importante pa loke ta trata sostenibilidad di financia publico cual ta duna cuenta y mi ta kere cu esey nos a mantene y keda haci esey.

Nos a entrega den ultimo Gabinete Mike Eman, tres cuenta anual y 10 reporte di cada kwartaal pa loke ta trata di momento cu nos tabatin e ley di CFT pa tene cuenta cu ne. Finansa Publico sostenibel tabata un di e puntonan principal di Gabinete Mike Eman II y aparte di esey pa re-informa e fibranan social di nos comunidad, ta algo cu nos a logra y tambe e formalizacion di e di tres pilar economico, actividadnan eco-



nomico nobo, si por yam’e asina, e cuater top sector cu nos a identifica, y tambe a ahusta e maneho economico pa por a acomoda esakinan.

Mas cu claro yuda sector priva, yuda e ser humano capitalisa riba e inversionnan aki, capitalisa no solamente den forma economico pero tambe capitalisa pa tin un miho calidad di bida, danki na e esfuersonan aki. E hecho cu e ser humano ta central, e ser humano semper ta cen-

tral, den tur maneho, den tur decision cu Gabinete Mike Eman I y II a tuma, cualkier decision financiero nos mester a percura pa e liña berde den e decisionnan aki, mester tabata cu no tabatin mag di tin ningun shock economico, ningun shock laboral ni shock social y p’esey mes e ser humano mester ta central. Nos ta contento cu e gobierno nobo tambe a papia di sigui den e direccion aki”, parlamentario Arends a muestra.





23 NOVEMBER 2017  
**GRAND  
OPENING**

**SUPER**  
**Do it Center®**



**23 NOVEMBER 2017**

6:00 PM - 10:00 PM | SHABA

**N FUZION & DJ**

SPECIAL DEALS, PRODUCT TASTING Y HOPI MAS

IMPORTANTE: Do it Center Shaba lo sera pa 5:00 PM y lo habri  
7:00 PM como SUPER DO IT CENTER.

**QUALITY FOOD ON THE GO.**





Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa”. Salmo: 23

Conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di :



**Chini Tse Mora**  
\*19-10-1977 - †12-11-2017

Na number di su:

Mama: Melania Mora

Rumannan: Ana Mary Aguia  
Rheberin Gervacio Sanchez  
Leocadia Moreno

Yiu: Chian Cerda

Prima: Yahaira Arias

Cuña: Alfredo Redondo

Sobrino: Jomar, Alaya, Rixander

Tur famia na Rep. Dominicana y amistadesnan na Aruba

Ta invita pa acto di entierro cu lo tuma luga diaranson 22 di november 2017 na Aurora Funeral Home di 2or pa 4or di atardi, despues saliendo pa Sanatana central na Sabana Basora.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa”. Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



**Basilio Weaver**  
("Didichi of Baas")

\*14-06-1923 - †10-11-2017

Esposa: †Maria Petra Weaver

Yiunan: †Rolando Weaver y famia

Louisa Weaver

†Eric Weaver

Francis Weaver y famia

Rosalinda Weaver y famia

Rumannan: †Beltrana (Betty) Weaver

†Louisa Geerman-Wever

†Eulogio Weaver

†Francisco (Frans) Weaver

Subrino(a)nan: Rosa Geerman, Aura Angela-Geerman, Elio Weaver, esposa y famia, Filomena (Tica), esposo y famia, Juni Weaver, esposa y famia, Judith y famia, Beatris y famia, Francis y famia, Helen y famia

Demas famia: Weaver, Maduro, Kock, Angela, Geerman, Oduber, Lindsay, Paalman, Douglas, Koolman, de Cuba, Garcia de la Hoz, Kelly, Colina, Ras, Rampart, del Rosario, Obersi, Nicolaas, Lampe, Lopez, Tobel, Bracho, Boekhoudt, Croes, Suslow

Acto di entierro a tuma lugar diasabra 11 di november 2017 na Rep. Dominicana Sto. Domingo

Invitacion pa acudi na 3 santo sacrificio di misa dianan, 17, 18 y 19 di november pa 7or di anochi na Pro Catedral San Francisco di Asis na Oranjestad. Si nos por a lubida un of otro famia nos ta pidi nos mas sincero disculpa.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Denk aan mij terug, maar niet in de dagen van pijn en verdriet. Denk aan mij terug in de stralende zon hoe ik was toen ik alles nog kon.

Met al zijn levenslust en wilskracht heeft hij deze strijd niet kunnen winnen.



Dankbaar voor alles wat hij heeft betekend. Moegestreden is overleden mijn lieve zorgzame man, onze lieve vader, stiefvader, opa en schoonbroer

**Richard Gerard Peter Blansjaar.**

(28 december 1946 Leiden- 18 november 2017 Aruba)

Echtgenote: Debbie Blansjaar-Mauricio.

Dochters: Erika Calandt en echtgenoot

Bram Calandt

Gerardine Blansjaar en partner

Maria Pallas, Nikita

Eva Blansjaar

Stiefdochters:

Darcia Vasquez en partner Raizel Martina

Evalesca Vasquez

Zuster : Jeanette v/d Wiel en kinderen

Broer: †John Blansjaar en kinderen

Kleinzoon: Jeffrey van As en partner Betis Correa –Diaz

Stiefkleinkinderen: Jayden, Jahlah, J’Lysa Martina

Schoonzusters: Rugia de Jong-Mauricio en

echtgenoot Marinus de Jong

Zarina Faarup-Mauricio en

echtgenoot Angel Faarup

Betina Maduro-Mauricio en

echtgenoot Randy Maduro

Arizmenda Mauricio

Schoonbroer: Omelio Mauricio

Familie : Blansjaar, Mauricio, Tilly en Paul Wamelink, Calandt, van As, Vasquez, Martina, de Jong, Maduro, Correa- Diaz, Pallas, Briceño, Van der Werk, Faarup, Maxwell, Tromp, Hernandez.

Gelegenheid om afscheid te nemen op woensdag 22 november 2017 van 9.00 am tot 11.00 am bij Aurora Funeral Home, Cumana 76 Aansluitend zal in besloten kring de crematie plaatsvinden.

Liever geen rouwbeklag aan huis.  
Richard Blansjaar voor altijd in ons hart.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza. Salmo: 23.1



Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:

**Ana Maria de Cuba**  
\*26-07-1944 - †18-11-2017

Na number di su:

Yiunan: Guillermo Ruiz y yiu  
Carlos, Layret Ruiz y yiunan  
Francisco, Netsay Ruiz y yiunan  
Johan Ruiz y yiu  
Mario Ruiz

Rumannan:

Theobaldo (Theo), Frida de Cuba y yiunan

Juan (Tico) , Edith de Cuba y yiunan

Irena , Juan Ras y yiunan

Clara, Estaban Paesch y yiunan

Daniel, Rosalba de Cuba y yiu

David de Cuba y yiunan

Glenda de Cuba y yiu

Lorenzo ( Lencho) de Cuba

Prima stima : Chia Lobrecht

Nieto(a)nan : Gilian Ruiz, Miloushka Ruiz,  
Alex Ruiz, Kristan Ruiz, Kianna Ruiz,  
Daisha Ruiz , Donald Ruiz, Dayron

Ruiz y Chevonne Ruiz

Tanta nan: Elvira Croes, Supriana Lusiana

Sobrino- y sobrinan, primo- y primanan, bisñanan y conocir nan.

Rumannan di Testigonan di Jehova.

Demas famia : de Cuba, Wester, Ruiz, Pablo, Trapenberg, Thode, Krozendijk, Koolman, Ras, Werleman, Lobrecht, Paesch, Astudillo, Haayen, Bikker, Merced, Henriquez, Tromp, Mendez, Lacle, de Lange y demas famia nan na Hulanda y Curaçao.

Acto de entierro ta tuma lugar diahuebs 23 di November 2017 pa 4’or di atardi na Salon di Reino Savaneta 337B y despues saliendo pa Santana di gobierno Cura Cabai.

Nos difunto stima lo ta reposa for di 2’or di atardi na Salon di Reino Savaneta.

Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Si encaso den nos tristesa nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincere disculpa.

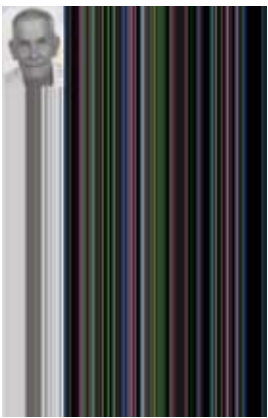


*Aurora*  
*Funeral Home*

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“Manda mi bo luz y bo  
berdat, Ta nan lo guia mi  
I hiba mi na e seru santo,  
Na bo luga di biba.”  
Salmo 43: 3

Cu hopi tristesa pero  
conforme cu e voluntad di  
Dios, nos kier a participa  
cu a bay sosega den e Reino  
Celestial, Mi esposo, nos  
tata, suegro, ruman, abuelo  
y bisabuelo



**Sr. Basilio Eliseo Flemming**

Mihor conoci como “Baas”  
X Empleado di Lago Oil Transport Co.  
1935 – 2017

Na number di su Esposa:  
Adira Flemming-Müller  
Yiunan : Lilian Flemming  
Rofina “Fientje” y Rogelio “Geo” Croes-Flemming  
y Famia  
Charisma y Marvin Hassell-Flemming y Famia  
Nieto y Nietanan: Roggeli y Ana Maria Croes-  
Tromp y Famia  
Giannio Croes  
Mya Hassell  
Kyrre Hassell  
Kurt Hassell  
Bisanietanan: Sadé y Alaiah Croes  
Su suegra: Barbara, Josefita “Fifita” Müller-Kelly  
Swa y Cuñanan:  
Arno y Maria Müller-Burgos y Famia  
Albert Müller  
Vda. Amanda Flemming-Paskel  
Ruman: Sylvia Flemming  
Rumannan den feliz memoria:  
Dominico “Coco” Flemming  
Pedro “Dito” Flemming  
Pablo “Do” Flemming  
Marcolina “Margo” Flemming  
Lucila “Chila” Croes-Flemming  
Damian Tromp

Su Subrino y sobrinanan: Richard y Gala Flemming-  
Boekhout (Hulanda) y yiunan, Glenda Maduro-  
Flemming y yiunan, Rudy y Claudia Flemming-  
Fajardo y yiunan, Vera Dicksen (Corsow) y yiunan,  
†Leo Flemming, Roy y Mariselle Flemming-Croes  
(Hulanda) y yiunan, Daphne y Franklin Vieira Alves-  
Flemming y yiunan, Pedro y Maria Flemming-  
Croes y yiunan, John y Stella Flemming-Pontilius y  
yiunan, † Marjorie Flemming y yiu, Julie Flemming  
y yiu, Paul y Sherlinda Flemming-Geerman y yiu,  
Angeline y Onasito Thiel-Flemming, †Donny y  
Hennie Tromp-Hoofland y yiunan (Hulanda),  
Nelson Tromp (Hulanda), Maricella (Chea) Tromp  
, Anthony y Leen Tromp-van Ierland y yiunan  
(Hulanda), Reynaldo Perez na (Venezuela)

Señor Betto y Helena Maduro y famia

Demas Famia: Flemming, Müller, Maduro, Ras,  
Kelly, Jansen, Croes, Lopez, Laclé, Hassell, Tromp,  
Vries, Paskel, Dirks, Geerman y Loopstok, tur  
su primo y primanan, su ihanan demas famia y  
conocirnan, ta invita pa e acto di despedida di nos  
kerido Basilio, diahuebs 23 di november 2017 di 9.00  
pa 11.00 am na Aurora Funeral Home  
Response lo cuminsa pa 10.30 am. E acto di  
Cremacion lo tuma lugar despues den seno familiar

Cu nos Kerido Basilio “Baas” Flemming sosega na  
paz

*Aurora*  
*Funeral Home*

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Abo cu ta biba bou di  
amparo di altísimo ta  
hospeda den sombra di  
Dios omnipotente, bisa  
señor: “Mi refugio, mi  
forti, mi Dios den kende  
mi ta pone mi confiansa.  
Salmo 91; 1.-2

Cu honda pena pero  
conforme cu Dios su  
boluntad nos ta anuncia  
fayecimento di:



**Alexander ‘Chan’  
Leon**

Vuido di Felepina Leon-Ras  
Ex-trahador di L.A.G.O.  
Salida di solo: \*04-05-1923  
Bahada di solo: †19-11-2017

Na number di su  
Tata: †Abraham Leon

Mama: †Supriana Leon-Henriquez

Yuinan: Rita Leon y yuinan  
†Benny y vda. Sarina Leon y

yuinan  
Fred y Elisha Leon-Davar  
Edna Leon  
Rosendo Leon y yuinan  
Swinda y Fabio Kelly-Leon y

yuinan  
Erwin y Mariana Leon-Boezem y

yui  
Ida Leon  
Nestor Leon

Nieto(a)nan: Lisette y Lupe Vrolijk-Maduro  
Marcel Maduro y Richella Peasch  
Gisella y Gilbert Kock-Maduro  
Miranda y Erik Keijzer-Leon  
Erwin Leon  
Astrid y Elco van der Graaff-Leon  
Roberto y Francys Kelly-Falcon  
Swindy y Jason De Fang Zeng-

Kelly  
Alex y Liliana Leon-Delgado

Bisanieta(a)nan: Lisselou, Lizienne, Amalia,  
Rugienne, Jeremy, Gilsen, Gildion, Sam, Benjamin,  
Isabella, Oliver, Sean, Katrina.

Tataranieta: Denley

Tur swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, ex –nuero  
y ex-nueranan, tur su bon bisñanan.

Demas famia: Leon, Henriquez, Ras, Wernet,  
Maduro, Davar, Kelly, Boezem, Vrolijk, Kock,  
Peasch, Keijzer, van der Graaff, Falcon, Zeng,  
Delgado, Geerman, Briesen, Rasmijn, Feliciano.

Ta invita pa asisti na acto di entierro cu lo tuma lugar  
dialuna 27 di november 2017 for di 9or pa 11or di  
mainta na Aurora Funeral Home. Despues lo Sali pa  
Santana De Vries na Sta. Cruz.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a  
lubida un of otro famia.  
Despues di entierro nos no por ricibi bishita di  
condolencia na cas.

*Aurora*  
*Funeral Home*

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“ Serka Dios so mi alma ta  
na paz  
Ta di Dje mi salbacion ta  
bini”

Cu hopi tristesa na nos  
curason pero agradecido pa  
tur loke e la hasi y significa  
pa nos y conforme cu  
boluntad di Dios.  
Nos ta participa fayecimento  
cristianamente di mi  
querido esposo, nos tata, ruman, welo y bisawelo :



**Thomas Wolff**

“Mihor conoci como “Pachi of Mashi”  
\*27 Januari 1934 - †26 Maart 2017  
Ex-Empleado di LAGO & DOW

Na number di su  
Esposa stima: Modesta Wolff-Tromp  
Yuinan: Goya Wolff  
Ludwina Wolff y esposo

Porfirio Croes  
Glenda Wolff  
Marina Wolff  
Danilo Wolff y Mayra

Oduber  
Susanne Wolff & esposo

Junior Henriquez  
Ex-Yerno stima: Pedro Figaroa  
Ayudante: Juana Jinete  
Bon amigo: Ruben (Ben) Tromp  
Rumannan: †Felipe Ridderstaat y  
famia na Curaçao  
†Luis Wolff y famia  
†Juanita Wolff y famia  
†Petra Tromp y famia  
†Joseph Wolff y famia  
Johanna Werleman-Wolff

y famia

Swa & Cuña : Simon Tromp y famia  
Nicolina Tromp y famia

Nieto & Nietanan: Shadey, Jonathan, Allan,  
Derrick, Jane-Ann, Angelo, Juny,  
Sergio, Jun-Patrick, Ricardo, Darryl, Jun-Andrew,  
Rinaldo, Leroy,  
Tamischa, Rachelle, Darlin, Destiny.

Bisanieta & Bisanietonan, Sobrino & Sobrinanan,  
Primo & Primanan, Comer & Compennan, Ihanan y  
bon bisñanan.

Demas famia: Wolff, Tromp, Werleman, Loopstok,  
Croes, Figaroa, Peña, Henriquez, Bahali, Van  
der Zanden, Brete, Kwee, Rossen, Franken,  
Karijodinamo, Ridderstaat, Giel, Faro y demas famia  
na Curaçao y Hulanda.

Ta invita pa asisti na acto di entierro cu lo tuma lugar  
diabierna 31 di maart 2017 for di 2or pa 4or di atardi  
na misa Sta. Anna na Noord y despues lo sali pa  
Santana di Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home,  
diahuebs 30 maart 2017 for di 7or pa 9or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a  
lubida un of mas famia.  
Lo bai tin un box disponible pa un donashon pa misa  
Sta. Anna di Noord.



Aurora  
Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

I am Alpha and Omega,  
the beginning and the  
ending, said the Lord,  
which is, and which was,  
and which is to come, the  
Almighty. Rev. 1:8

It is with sorrow and pain  
that we announce the  
passing of

With immense sorrow  
in our hearts, we  
announce the passin' of  
our beloved mother,  
grandmother,  
great grandmother, sister, aunt, cousin, uncle (smile),  
friend, counselor, teacher, herbalist and neighbor



Ms. Antonia Gario, Kelly, Croes,  
Nixon, Reagan, Mandela, Clinton,  
NOT BUSH, Obama.

Left to mourn her loss:

Son, his concubine & ex partners with their respective  
children. Tonia's grandchildren and great grand  
children:

Antoni Gario & Joselena Gario-Tromp and Ashuhmah  
Gario

Magalie Van den Berg and Ashmiani Gario

Sibeli Perez Meza, Ashland Gario, Ashmira Gario

Ashrock Gario & Elizabeth Lynch, Ashmeally and

Ashkheally

Sujejdy Olivero and Ashline Gario

Stepchildren and those she took care of:

Adelia Milliard, Ingrid Milliard, Janet de Raad,

Michaela Gario, Maldwyn and Lois Timber, Joycelyn

Gario, Kevin Gumbs, Jonathan Ozuna, Kevin Niblett

(Those that I unintentionally omitted, please excuse  
me)

Sisters and Brothers

†Thomas "Mashi" Gario & Fam.

Christina "Chin" Gario & Fam.

†Juancito "Juan" Gario & Fam.

†Ernesto "Netto" Gario & Fam.

†Altagracia "Tacha" Gario & Fam.

Edgar "Gachi" & Fam.

Beatriz "Betty or Ma Gario & Fam.

Gloria "Goya" Gario & Fam.

Wilfred Gario & son in Curaçao

Iris Clemencia Doran & Fam.

Sonia Fidanque & Fam.

Luis Offerman & Fam.

Fifi & Fam.

Gerard & Fam.

In laws:

Lita Gario, Nini Carty, Althea Brooks

Cousins, Nieces and nephews: way too numerous to  
mention on one page.

Neighbors and Close friends (only the ones that I could  
recall, sadly):

Shirley, Lauri, Esther Simmons, Cynthy Gumbs,  
Duzong them, sister Heemstadt, Mary Diaz, Meneer  
Ras, Brooks them, Vrolijk them, Doña Mercedes,  
Juancho Peterson, Meneer Marugg, The Jacks, The  
Curiels, Evelyn Hughes, Fan, Bisinja Iya Garcia, Elly  
Vilt, The Tearr them, Juni Lejuez's mother, Bisinja  
Erwin, Cheung them, Famia Kock them, Famia Croes  
them, Famia Gomez them, Famia Illis them, Famia  
Maduro them and others.

Close families:

Gario, Milliard, Felida, Pedro, Zimmerman, Davelaar,  
Arrindell, Hooker, Telesford, Marlin, Nedd, Warner,  
Williams, Huntington, Gomez, Morillo, Stephens,  
Pas, Rimón, Peterson, Kirindongo, De Hasseth, Jones,  
Martina, Richardson, Sparen, Britten, Martha, Bentura,  
Abbath, Doran, Leito, Raphaela, Martha, Pieters, Leer,  
Sambo, Esther di Modesta, Wright, Lau-A-kien, Isidora,  
Van den Berg, Mariana, Arsenio Wright, Swinda Lau-  
A-Kien-Leer y rumannan, Famia Salomé y rumannan,  
Celcio Pieters y rumannan, Marieta Leito y rumannan.  
Please excuse me if anyone have been omitted, family  
big bad.!!

Farewell ceremony will be held on Friday november  
24, 2017 from 1 to 4 pm at the Adventist Church in  
San Nicolaas and on Saturday November 25 from 7 to  
9 pm.

Aurora  
Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

"Dios ta amor... y amor ta  
Dios,  
maske mi no ta na e mundo  
aki, tur dia lo mi ta banda  
di boso Curazon, mi por  
steuns di loke Señor ta hasi"

Cu honda pena pero  
conforme cu voluntad  
di Dios, nos ta anuncia  
fayecimento di:



Gerald Norris Lejuez

Mihor conoci como Jerry

\*22-11-1950 - †20-11-2017

Na number di su:

Casa: Gladys Lejuez-Cuesto

Yuinan: Gwendolyn Lejuez  
Gary Lejuez

Juinan di Criansa: Erick & Caona Rincon- Soriano  
& Family

Walter Rincon Cuesto, wife Celia  
Rincon-Peguero & Family  
Jose & Karen Pina-Cuesto Y Famia

Rumannan: †Patricia (Patsy) Lejuez  
†Rudolf (Dolfy) Lejuez  
†Andrew (Andy) Lejuez  
Irene Peterson-Lejuez & Husband  
Earl Peterson & Family

Nieto(a)nan Amberly-Lynn Lejuez  
Amy-Lynn Lejuez  
Xylan Bijlhoudt  
Justin Lejuez  
Amara Lejuez

Nietonan di criansa: Eryk Miguel Rincon  
Daline Orgando  
Aisha Cuesto  
Miriël Rincon  
Jeremy Rincon

Sobrino(a)nan: Susanne Lejuez  
Carolina Lejuez  
Evalaine Peterson  
Donald Kock  
Dyron Kock  
Andrew Lejuez  
Joswald Peterson  
Darryl Peterson

Mama di su yuinan: Lucianita Kelly  
Mihor amigonan: Mucho hopi pa menciona  
Ex-Trahadornan di:  
Concord, La Cabana, ISS Security Services

Demas famia, amigo y conocirnan: Lejuez, Cuesto,  
Rincon, Peterson, Kock, Kelly, Soriano, Peguero,  
Pina, Wever, Bijlhoudt, Engelhardt, Martis

Ta invita pa acto di cremacion cu lo tuma lugar na  
Aurora Funeral Home diabierna 24di november  
2017 di 2'or pa 4'or di atardi.

Lo tin oportunidad pa condolencia na Aurora  
Funeral Home diahuebs 23 di november 2017 for di  
7or pa 9or di anochi.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida  
algun famia of conocirnan

Royal  
Funeral Home

"Señor ta mi Wardador, mi  
n' tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde,  
E ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na awa trankil,  
pa mi bolbe haña forsa"  
Salmo: 23

Tristo pero agradecido pa  
tur locual el a significa pa  
nos,  
nos ta anuncia fayecimento  
di nos casa, tata, suegro y welo :



Mr. Ing. Ferdinand  
Baptist

Mihor conoi como Fred

Ridder in de Orde van Oranje Nassau

23 Okt 1933 – 15 Nov 2017

Casa; Anna Sophia Baptist Wever  
Yuinan: Rhonda y Jose De Canha Baptist  
Nico y Lidy Baptist na Hulanda

Nietonan: Joanne De Canha  
Natasha De Canha na Hulanda  
Maike Baptist na Hulanda  
Eva Baptist na Hulanda  
Jort Baptist na Hulanda

Rumannan: Arie y Riet Baptist na Hulanda  
Nico y Sanda Baptist van Burken y  
yuinan na Hulanda

†Loes y Wijnand van de Brink  
Baptist y yui na Hulanda

Swa y Cuña: †Ferdérico Wever y yuinan  
†Lidia Wever  
Christina y †Guiseppe Bellanca

Wever y yuinan na Venezuela  
Elvia y Charles Ponson Wever y  
yuinan

†Adriaan Wever y yui  
†Henry Wever  
Albert y Erica Wever Wagner  
†Randolph Wever y yui  
Maria Coretti Wever y yuinan na

Spanja  
†Sara Maduro

Amigo(a)nan di cas: Paul y Deta Denters  
Rosa Kelly

Ayudantenan di cas: Andrea, Isabel y Chislen,  
Dominga

Su amigonan di Mercurius Voetbal Club, Ex  
Coleganan di Kadaster. Ex Coleganan di Orde van  
Advocaten.

Primo- y primanan, sobrino- y sobrinanan,  
conocirnan y bisñanan.

Demas famia y amigonan: Baptist, Wever, De Canha,  
Jansen, Van Burken, van de Brink, Bellanca, Ponson,  
Wagner.

Ta invita pa asisti na acto di entierro cu lo tuma lugar  
diaranzon 22 november 2017 for di 2'or pa 4'or di  
atardi na Royal Funeral Home despues lo Sali pa  
Santana Central Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diamars  
21 november 2017 for di 7or pa 9or di anochi  
Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa un  
donacion pa Edmond Harms Foundation  
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida  
algun famia of conocir.

Despues di entierro no ta ricibi bishita na cas.





Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 21 Nov 2017 Anochi

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 6337
<b>5859</b>
<b>7163</b>
<b>6276</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 5381
<b>0233</b>
<b>1OFF</b>
Sorteo # 86
<b>2679</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 4140
<b>6115</b>
<b>Cancer</b>
<b>KORSOU</b>
Sorteo # 1896
<b>4407</b>
<b>3121</b>
<b>9635</b>

<b>LOTTO 5</b>
Sorteo #
0 x Jackpot
0 x Match 4+
0 x Match 4
0 x Afl. 12,00
<b>Joker</b>
<b>Letter</b>
<b>575.000,-</b>

<b>LOTTO DI DIA</b>
Sorteo # 4244
0 x Jackpot
6 x Match 4
160 x Afl. 8,00
<b>Proximo Jackpot</b>
<b>01-02-03-07-27</b>

<b>MINI MEGA</b>
Sorteo # 1011
0 x Jackpot
1 x match 4
9 x Afl. 500,00
78 x Afl. 50,00
117 x Afl. 15,00
<b>Mega Ball</b>
<b>11</b>
<b>400.000,-</b>

<b>MINI MEGA PLUS</b>
<b>Afl. 540.000,-</b>



Bo cadena di number di suerte  
ta presenta resultado di awe

**DIARIO** 9464-5162-5222

**SUPER** 2003  
**4**

**SMARTPLAY** **CLOSED**  
**DAILY** **CLOSED**  
**FLAMINGO** 0365-1714-0572

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 21 Nov 2017 Merdia

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 2044
<b>9272</b>
<b>5325</b>
<b>8922</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 2044
<b>0552</b>
<b>1OFF</b>
Sorteo # 100
<b>0930</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 2044
<b>8181</b>
<b>Tauro</b>
<b>KORSOU</b>
Sorteo #

<b>LOTTO 5</b>
Sorteo #
0 x Jackpot
0 x Match 4+
0 x Match 4
0 x Afl. 12,00
<b>Joker</b>
<b>Letter</b>
<b>575.000,-</b>

<b>LOTTO DI DIA</b>
Sorteo #
0 x Jackpot
0 x Match 4
0 x Afl. 8,00
<b>Proximo Jackpot</b>
<b>67.000,-</b>

<b>MINI MEGA</b>
Sorteo #
0 x Jackpot
0 x match 4
0 x Afl. 500,00
0 x Afl. 50,00
0 x Afl. 15,00
<b>Mega Ball</b>
<b>390.000,-</b>

<b>MINI MEGA PLUS</b>
<b>Afl. 520.000,-</b>



## Aries

E distancia lo fortalece bo bida amoroso. Cosnan cu ta haci bo inquieto tanto economico como laboral ta pa solucion, pero bo no mester ta impaciente, paso asina lo bo no resolve nada. Number: 17, 28, 38 y 49.



## Tauro

Ta acerca encuentronan carga di emocion. E circunstancianan di pasado lo cuminsa mira cu un sentido obhetivo y realista. Bo intuicion di Tauro, lo fortalece bo decisionnan y boluntad. Number: 16, 27, 37 y 48.



## Geminis

Ta envolve bo un tono yena di fantasia. Sigui bo curason y no laga bo mes envolve pa nada negativo pues na e momentonan aki bo tin di bo parti un gran energia planetario. Number: 15, 26, 36 y 47.



## Cancer

Descubri facettanan nobo di un persona significativo pa abo. Ta defini bo sentimentonan di un manera diferente y positivo. Sigui atentamente e desaroyo di e acontecimiento. Number: 14, 25, 35 y 46.



## Leo

No bira inquieto si algo tarda pa yega. E fin di siman aki lo bay pasa varios cos cu inicialmente por saca bo di bo centro emocional, pero cu despues lo traduci den algo hopi positivo. Number: 13, 24, 34 y 40.



## Virgo

Ta extraño y inespera e tono di awe. Lo bo sinti bo mes sigur den un cuestion sentimental. Tambe e dia ta envolve cu un tono di responsabilidad y lo bo sinti bo mes den control. Number: 11, 22, 31 y 38.



## Libra

Bo ta sinti bo mes sigur di bo sentimentonan. Lo surgi situacionnan nobo cu lo pone bo memey di scenarionan diferente. Miho ta pa bo canalisa bo energia den actividadnan productivo. Number: 10, 21, 30 y 37.



## Scorpio

No complica bo bida cu un hende instabil. A cuminsa loke ta yama bo "aña nobo di bida" o sea, e ciclo cu ta sigui inmediatamente bo periodo di cumpleaños. Lo bo ta hopi ocupa. Number: 9, 20, 29 y 36.



## Sagittario

Esaki ta bo ciclo di cumpleaños. Separa amor di aventura. Tin ondanan di revitalisacion sentimental den bo panorama amoroso y economico. Inclusivo ta posibel cu lo bo ricibi placa. Number: 8, 18, 27 y 46.



## Capricornio

Lo bo actua di un forma inteligente y madura. Ta sosodiendo un transito planetario importante cu lo yuda bo pone bo pianan bon planta riba tera y haci decisionnan adecuada. Number: 7, 13, 17 y 36.



## Aquario

Lo bo tin hopi bon opcion dilanti di bo. E dia lo cuminsa di un forma harmonioso, yudando bo haya solucionnan na bo problemanan y tin bo mente na paz. Number: 19, 30, 40 y 51.



## Pisces

Bo por ta den un tono algo fastioso. No bisa cosnan pa bisa, sino pensa bon loke bo ta papia ya cu e por ta den un tono cu no lo yuda bo bisa claramente loke bo tin cu haci. Number: 18, 29, 39 y 50.





## FUNDACIONNAN

### Cas Di Cultura

Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010

### F A D A

Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610

### F A V I

Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222

### F E P O

Engelandstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607

**Fundacion Hende**  
**Muhe den dificultad**  
**Tel: 583-5400**

**Fundacion Autismo**  
**Aruba**

Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179

**Fundacion Pa Nos**  
**Muchanan**

Cumana 2 Aruba  
297-583-4247

**Fundacion Tel Pa**  
**Hubentud**

Wilhelminastraat 19  
Aruba  
297-588-6138

**Koningin Wilhelmina**  
**Fonds**

Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412

**Mary Joan Foundation**  
Sabana Blanco 8 Aruba

297-588-9999

**Ned Rode Kruis**

Perdo Gallegostraat 14  
Aruba  
297-588-3376

**Famia Planea (SBVO)**

Avenida Milio J Croes 17  
B Aruba

297-588-9591

www.famiaplanea.org  
famiaplanea@hotmail.com

**Stichting Fundacion**  
**Guia Mi**

George Madurostraat 34  
297-582-0088

**Y M C A**

Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072

**AL-ANON group**

Sabana Liber #8, Noord  
(close to the hotels)  
Tel: 736-2952 or  
593-7081

**A1 Taxi Services Aruba**

Italietraat 50 lokaal 7  
Tel: 587-8850

Tel: 280-2828

Whatsapp: 592-7024

E-mail: a1taxiservices.  
aruba@hotmail.com



## Dokter na warda

Oranjestad  
Dr. Gonzales  
Tel. 583 0660

San Nicolas  
Dr. Luchmun  
Tel. 584 0299

## Botica na warda

Oranjestad:  
Del Pueblo Tel. 582 1253

San Nicolas  
Aloe Tel. 584 4606

## SERVICIO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.

Pos Abao #41

P.O.Box 723 Aruba

Tel: 582-2116 / 582-2010

Fax: 583-6988

Taxi Adres Service (24h)

L.G. Smith Blvd. #234

Oranjestad Aruba

Tel: 587-5900

Fax: 587-1928

E-Mail: tas@setarnet.aw



## Schedule november 2017

<b>MON</b>	<b>20</b>	<b>OOSTERDAM</b>	<b>07.00</b>	<b>18.00</b>	<b>B</b>
		<b>NORWEGIAN SUN</b>	<b>07.00</b>	<b>21.00</b>	<b>C</b>
<b>TUE</b>	<b>21</b>	<b>CARNIVAL SUNSHINE</b>	<b>13.00</b>	<b>22.00</b>	<b>C</b>
		<b>CROWN PRINCESS</b>	<b>08.00</b>	<b>22.00</b>	<b>B</b>
<b>WED</b>	<b>22</b>	<b>CELEBRITY ECLIPSE</b>	<b>06.30</b>	<b>****</b>	<b>B</b>
		<b>TUI DISCOVERY</b>	<b>07.30</b>	<b>23.00</b>	<b>C</b>
		<b>MONARCH</b>	<b>07.00</b>	<b>15.30</b>	<b>I</b>
		<b>FREEWINDS</b>	<b>06.00</b>	<b>****</b>	<b>E</b>
<b>THU</b>	<b>23</b>	<b>CELEBRITY ECLIPSE - Dept.</b>	<b>****</b>	<b>17.00</b>	<b>B</b>
		<b>CARNIVAL VISTA</b>	<b>07.00</b>	<b>16.00</b>	<b>C</b>
		<b>VIKING SEA</b>	<b>08.00</b>	<b>18.00</b>	<b>I</b>
<b>FRI</b>	<b>24</b>	<b>CORAL PRINCESS</b>	<b>06.00</b>	<b>12.30</b>	<b>B</b>
		<b>NORWEGIAN STAR</b>	<b>08.00</b>	<b>20.00</b>	<b>C</b>
		<b>KONINGS DAM</b>	<b>07.00</b>	<b>18.00</b>	<b>I</b>
<b>SUN</b>	<b>26</b>	<b>FREEWINDS - Dept.</b>	<b>****</b>	<b>23.45</b>	<b>E</b>
<b>MON</b>	<b>27</b>	<b>AIDADIVA</b>	<b>07.00</b>	<b>18.00</b>	<b>B</b>
		<b>PACIFIC PEARL</b>	<b>08.00</b>	<b>23.59</b>	<b>C</b>

## Centrale Bank van Aruba Daily Exchange Rates - 11/21/2017



CENTRALE BANK VAN ARUBA

Currency <sup>1</sup>	Buying from Public <sup>2</sup>	Buying from Public <sup>3</sup>	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 <sup>4</sup>	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.37	1.39	1.41
CHF	179.06	179.78	180.58
GBP	2.29	2.34	2.40
JPY	156.83	158.26	159.86
EUR	206.82	208.70	210.80
DKK	27.07	27.79	28.59
NOK	20.53	21.25	22.05
SEK	19.97	20.69	21.49
For amounts up to Afl. 100,000			

EMERGENCIA	
911	
POLIS	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219
BOTICA	
Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560
UTILIDAD	
Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147
FUNERARIA	
Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444



## Idea: Ainda tin oportunidad pa registra pa e Workshop

**ORANJESTAD - Desaroyo pa Empresa Arubano (Idea)** kier recorda tur hende cu tin un negoshi existente of cu ta den proceso pa habri un negoshi, cu ainda por asisti na e workshop: 'Basic workshop on the Importance of Trademark for SMEs'. Cupo ta limita, registra na tempo. Esaki segun e relato cu nos a haya.

E orador, Wini Dirksz (Trademark Specialist), lo presenta e siguiente topiconan:

- Kico ta Trademark
- Ki tur ta wordo permiti como Trademark
- Kico ta e criterianan pa entrega un peticion pa Trademark na Oficina di Propiedad Intelectual (OPI)
- Ki ora un peticion pa Trademark no ta wordo honra
- Informacion tocante e ley di marca (merkenverordening) y etc.

E Workshop ta completamente gratis y ta tuma luga diahuebs awo dia 23 di november na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria na Sun Plaza, di dos piso di 9.00 am pa 12.00 pm.

Pa tur empresario existente of cu ta den proceso pa habri un negoshi y cu kier atende e tayer aki mester inscribi via email: info@idea-aruba.com of via telefon: 521-2439/521-2440

Abo tin un Idea? Haci bo Idea realidad. Bishita Idea na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria, na Sun Plaza di dos piso, y nan lo yudabo cu tur informacion y guia necesario.

## Invitacion pa e aparicion di Mama Maria na Koyari

**ORANJESTAD - Grupo di oracion Catolico The Voice of Jesus ta invita henter pueblo di Aruba pa e aparicion di Mama Maria diasabra awor 25 november na Koyari. Pa 8.00 di anochi nos lo bay tin e Santo Rosario prome y durante e Santo Rosario, Mama Maria ta aparece.**

E luna aki nos lo bay scucha 2 mensahenan, un di Mama Maria y tambe un mensahe di Hesus, cu ta aparece privadamente na Vidente Valerie.

P'esey laga nos tur bini pa nos por ricibi e bendicion y e gracia di Mama Maria y pa nos por trece mas tanto hende cu ta posibel, specialmente enfermonan.

Laga nos duna Mama Maria, La Birgen di Gracia di Aruba, e amor y e honor cu E merece demostrando nos presencia na Koyari.



## IBiSA ta ranca sali pa e di 4er Aquathlon Escolar



**ORANJESTAD - IBI Sa ta laga sa cu e inscripcion a habri pa e Aquathlon Escolar. E di 4er Aquathlon ta dia 9 di december y ta tuma luga na Nikky Beach/Linear Park pa 7or di mainta, pero ta cuminsa registra ya caba for di 6or di mainta. Riba e dia aki no ta tuma inscripcion. E ultimo dia pa inscribi ta diabierna dia 6 di december, segun e relato cu nos a haya.**

Invitacion y tur informacion pa registra online via [www.deporteescolararuba.com](http://www.deporteescolararuba.com) a wordo manda pa schoolnan di Enseñansa Basico y Enseñansa Avansa, y otronan manera EPI, EPB, Colegio Arubano, Universiteit van Aruba, IPA etc. Pa mas informacion por tuma contacto libremente cu sr. Juni Dake of Sr William Erasmus na IBI SA, Frankrijkstraat 1 of yama na telefon 582-49 87. Participacion na e di 4er Aquathlon Escolar ta completamente gratis.

**E competencia ta den e siguiente categorianan:**

Categoria individual:	Edad:	Distancia:
A – mucha muhe / mucha homber	: naci na 2009 y mas jong	1K core-100M landa-1K core
B – mucha muhe / mucha homber	: naci na 2007 y 2008	1K core-100M landa-1K core
C – mucha muhe / mucha homber	: naci na 2005 y 2006	1.5K core-100M landa-1.5K core
D – mucha muhe / mucha homber	: naci na 2003 y 2004	1.5K core-100M landa-1.5K core
E – Femenino / Masculino	: naci na 2002 y mas edad (Estudiante di: MBO, EPI, EPB, Colegio, Universidad di Aruba, IPA etc)	2.5K core-200M landa-2.5K core
P – Femenino / Masculino	: Maestronan y demas colega laborando den Enseñansa	2.5K core-200M landa-2.5K core

Premiacion ta: 1, 2 y 3 luga.

Categoria Relay Team: (consisti di 2 persona)

Distancia:

B.O : Alumnonan di Enseñansa Basico  
100M landa-1K core  
V.O : Alumnonan di Enseñansa Avansa  
core-100M landa-1.5K core

E : Naci na aña 2002 y mas edad (Estudiante di: MBO, EPI, EPB, Colegio, Universidad di Aruba, IPA etc)  
2.5K core-200M landa-2.5K core  
P : Maestronan y demas colega laborando den Enseñansa  
2.5K core-200M landa-2.5K core

Premiacion ta: 1e, 2do y 3er luga.

IBiSA ta spera un participacion grandi un biaha mas, como tambe ta invita demas alumno y maestro pa bin apoya tur participante na e di 4er Aquathlon Escolar dia 9 di december.



*Prome proyecto dossier entrega na gobierno nobo*

## Scol di Polis transforma den academia di husticia y siguridad internacional

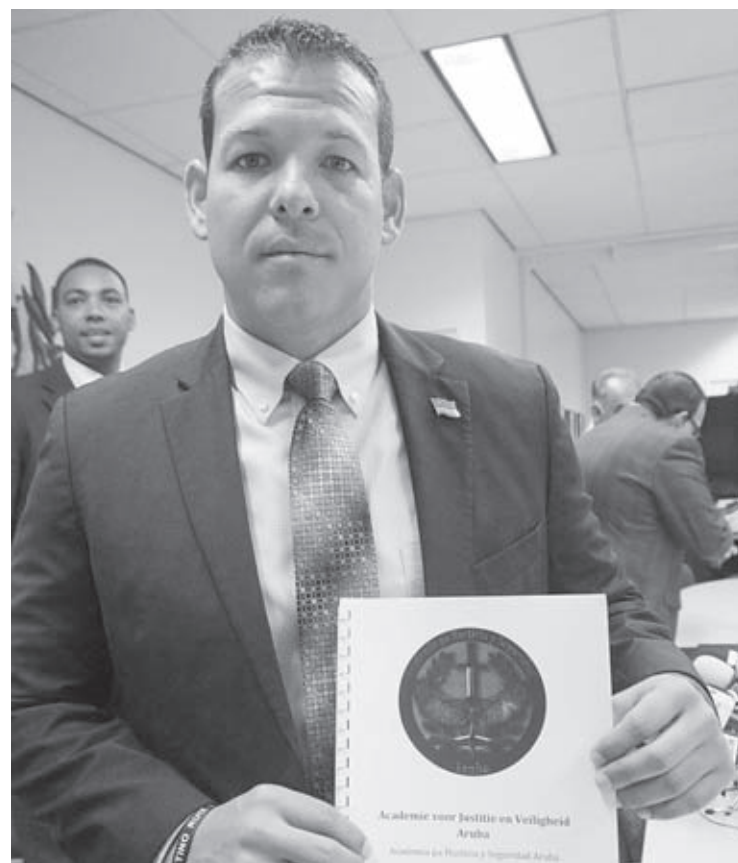
**ORANJESTAD - Lider di fraccion di MEP, Rocco Tjon a papia di e prome proyecto dossier cu un miembro di parlamento a entrega dialuna ultimo na gobierno nobo den e caso aki na minister Andin Bikker encarga cu e cartera di husticia.**

E proyecto aki di un academia di husticia y siguridad ta encera cursonan di actualisacion pa personal cu ta traha riba tereno di husticia. Pero tambe e ta encera di crea aliansa strategico cu e partnernan di e cadena hudicial y tambe internacional. E ta un proyecto cu

parlamentario Tjon, kende tabata ex director di KIA y kende a forma parti di e cuerpo policial, a compana durante eleccion ultimo cu ne. Te hasta el a bisa cu ya caba a tuma luga diferente combersacion cu partnernan na Merca manera FBI y DEA, caminda nan tur tambe kier wak Aruba por profila como un isla pionero riba e region aki cu un sorto di academia hudicial. “P’esey ta importante pa nos como Aruba por posesiona nos mes como e pionero”, el a bisa.

E echo cu nos sistema di educacion ta prepara nos studiantenan pa domina varios idioma e aspecto importante aki ta facilita e echo di bin cu un proyecto di e caliber aki. E ta kere cu un area adecuado pa bin cu ne ta San Nicolas, unda antes tabatin e antiguo hospital di Lago na Colony. E academia lo conta cu un biblioteca moderno. Tambe nan a tene cuenta cu estructura di e organisacion pa nan por tin suficiente personal cu no solamente ta duna les pero tambe nan ta haci investigacionnan pa keda up date di e desaroyonan cu tin riba tereno di husticia.

E ta spera cu di biaha practicamente e proyecto aki lo por haya un atencion ya cu pa su propio opinion e ta considera esun “mas cardinal aworaki” riba tempo largo y corto. E intencion ta pa transforma scol di polis den un academia di husticia cu no solamente ta prepara nos polis sino cu ta



up date e personal di tur organisacion cu tin di haber cu husticia.

E ta haya cu Scol di Polis Watty Vos a bira chikito y considerando e magnitud di e proyecto aki, e no ta e infraestructura mas miho. “E scol ta basta bieu y esaki ta un motibo cu no por bon cu klas nobo”, el a bisa. Ademas no solamente klas nobo di polis ta bay haya les, sino cu nan mester percura pa esunnan cu ta traha caba den husticia por haya training continuo. E ta bisa cu practicamente e proceso aki ta sosode den

cierto materia, caminda polis di Bonaire a bin Aruba pa haya curso y tambe di Sint Maarten. E meta di su proyecto ta pa bin cu mas ampliacion riba e tereno aki pa asina scol di polis ta wordo transforma den un academia internacional di husticia y siguridad.

Algo cu e ta considera bunita di e proyecto aki ta cu un inversion grandi mester wordo haci muy particularmente na San Nicolas, locual lo tin un efecto spiraal pa economia na San Nicolas. Parlamentario Tjon tambe a bisa cu ya caba nan a papia cu diferente organisacion den nos region cu a musta nan interes. Te hasta e Mericanonan lo bula bin Aruba pa sigui nan cursonan y training riba nos isla. Igualmente el a laga sa cu ora ta trata di organisacionnan internacional manera esun cu el a menciona ariba, nan tin un budget aloca pa e tipo di curso y training den exterior. El a splica cu no solamente e ta un academia di husticia sino di siguridad tambe, ya cu e ta kere cu un aspecto riba tereno di husticia cu mester wordo atendi ta esun di siguridad.

E ta spera cu den futuro cercano nos lo por logra formalisa tambe e trabou cu compania di siguridad ta realiza pa nan por brinda mas proteccion y tambe pa nan tin mas colaboracion cu nos agente policial.

**Caribbean Cinemas**  
caribbeancinemas.com f Caribbean Cinemas Aruba

**MEGAPLEX 8**  
NOVEMBER 16 - 22

**BOLSHOI BALLET**  
AGAIN ON THE BIG SCREEN  
*Le Cosaire*  
SUNDAY, NOVEMBER 19  
1:00PM

**JUSTICE LEAGUE**  
BEN AFFLECK | GAL GADOT  
WITH SPANISH SUBTITLES PG-13  
CXC PREMIUM LARGE FORMAT AUDITORIUM  
MON-THURS 5:40 | 8:20  
FRI 5:40 | 8:20 | 10:50  
SAT 3:10 | 5:40 | 8:20 | 10:50  
SUN & HOL 3:10 | 5:40 | 8:20  
MON-FRI 4:15 | 6:45 | 9:30  
FRI 1:45 | 4:15 | 6:45 | 9:30 | 11:35  
SAT, SUN & HOL 1:45 | 4:15 | 6:40 | 9:10

**Wonder**  
JULIA ROBERTS | OWEN WILSON  
PG  
MON-THURS, SUN & HOL 3:45 | 6:10 | 8:40  
FRI & SAT 3:45 | 6:10 | 8:40 | 11:05

**THE STAR**  
STEVEN YEUN | KRISTIN CHENOWETH  
PG  
MON-THURS 4:50 | 6:50 | 8:50  
FRI 4:50 | 6:50 | 8:50 | 10:50  
SAT 2:50 | 4:50 | 6:50 | 8:50 | 10:50  
SUN 2:50 | 4:50 | 6:50 | 8:50

**THOR RAGNAROK**  
CHRIS HEMSWORTH | TOM HIDDLESTON  
PG-13  
MON-THURS 3:45 | 6:30 | 8:30 | 9:20  
FRI & SAT 3:45 | 6:30 | 8:30 | 9:20 | 11:20  
SUN & HOL 3:45 | 6:30 | 8:30 | 9:20

**MURDER ON THE ORIENT EXPRESS**  
KENNETH BRANAGH | PENÉLOPE CRUZ  
PG-13  
MON-THUR 4:15 | 6:40 | 9:10  
FRI 4:15 | 6:40 | 9:10 | 11:35  
SAT 1:50 | 4:15 | 6:40 | 9:10 | 11:35  
SUN 1:50 | 4:15 | 6:40 | 9:10

**THE FOREIGNER**  
JACKIE CHAN | KATIE LEUNG  
R  
MON-FRI 6:00  
SAT-SUN & HOL 3:35 | 6:50

**DADDY'S HOME 2**  
MARK WAHLBERG | WILL FERRELL  
PG-13  
MON-FRI 5:00 | 7:10 | 9:25  
SAT-SUN & HOL 2:50 | 5:00 | 7:10 | 9:25

STARTING NOVEMBER 23 | THE DARKEST HOUR • A BAD MOMS CHRISTMAS

Palm Beach Plaza  
Aruba | 586-0074

THE MAGIC OF THE MOVIES  
ON YOUR MOBILE DEVICE

Available on the  
App Store

ANDROID APP ON  
Google play

**Academie voor Justitie en Veiligheid  
Aruba**  
Academia pa Husticia y Seguridad Aruba

**Programma van Eisen (PvE)**  
Samenstelling:  
Korps Politie Aruba, Divisie Politie Opleiding en Ontwikkeling,  
PMEC



# SIA: Un organisacion di ingenieronan y profesionalnan diversifica

Continuacion di pagina 14

## E directiva

E directiva nobo di SIA ta consisti di un grupo di ingenieronan cu a acepta e reto pa hiba e plataforma aki den futuro

Presidente – Francisco de Mey un ingeniero electrico y tecnologia di energia y tambe cu tabata presidente di SIA den pasado

Secretario – Leopoldo Henriquez un ingeniero kimico

Tesorero – Maria Louwé un ingeniero electronico maritime (Radio-officer) y electronico, tambe president di SIA den pasado

Commissario pa actividadnan – Martin Richardson un profesional den biokimica

Commissario – John Peterson un ingeniero den telecomunicacion

Commissario – Juan de Cuba, un ingeniero civil

Commissario – Kevin de Cuba un ingeniero den medio ambiente y desaroyo duradero

## Con pa bira miembro di SIA

SIA ta habri pa profesionalnan y ingenieronan.

Kende ta cualifica pa bira miembro?

- Ingenieronan y profesionalnan cu un grado den ingenieria (Ing, Ir, BSc, MSc)
- Profesionalnan den

arkitectura (BSc, MSc)

- Profesionalnan cu un orientacion tecnico (HBO, WO)

Profesionalnan ariba otro tereno, kende kier uni, por tuma contacto cu e directiva pa mas informacion y consideracion.

Studiantenan den nan delaster 2 aña di studio na nivel HBO- of WO, tambe ta cualifica pa e miembresia pa estudiante.

Durante eventmentonan habri pa publico, tin posibilidad pa aplica pa miembresia.



## REQUEST FOR PROPOSALS no: CAPEX 17-026-01 PROJECT: Installation New Security Perimeter Fence at the AIRB

By means of this publication the Aruba Airport Authority N.V. (AAA), manager and operator of Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, would like to invite all contractors who are interested in and/or who have formally and/or informally shown interest in the past to AAA to submit to AAA an offer as further described in our Tender Documents (TD).

Interested parties can receive the TD from AAA NV by sending a request here for ultimately by November 30, 2017, to [e.vrolijk@airportaruba.com](mailto:e.vrolijk@airportaruba.com). The verification for the receipt of the request for the TD remains the responsibility of the requesting party. Once the TD document is delivered starting December 5, 2017 an acknowledgement for receipt is required to validate the receipt of the TD. Site visit is December 7, 2017 at 08.30 am lt. meeting place Meeters and Greeters area Customer service desk. Questions on the TD will be accepted till December 12, 2017 at 4:30 pm. A copy of the answers to the questions from all parties will be emailed ultimately December 15, 2017 to each party that has received our TD.

Interested parties should submit in total 1 proposal, namely:

### 1. Proposal for the project: Installation New Security Perimeter Fence at the AIRB

The final date for submission of a proposal to provide the above described is December 20, 2017, 10:00 am, local time at the Reception of the Aruba Airport Authority N.V., on the first floor of the Airport Tower Building.

All proposals should be submitted in a closed envelop either in person or via a courier service prior to the deadline indicated above at the following direction:

Attn: Tender Committee  
Aruba Airport Authority N.V.  
Aeropuerto Internacional Reina Beatrix  
Sabana Berde 75, Aruba

Public opening of the proposals will take place on December 20, 2017 at 10:15 am lt. at the AAA Management Offices.

AAA reserves the right to contact all entities on its own initiative who have expressed their interest in the past to AAA for the construction of buildings and civil works.

Aruba Airport Authority N.V.  
November 2017



in co-operation with Schiphol International B.V.





# HAGEMYER



## GE® ENERGY STAR® 24.9 CU. FT. BOTTOM-FREEZER DRAWER REFRIGERATOR



**Afl. 322,-**  
PA LUNA  
CASH Afl.3.999,-



### FEATURES

- 33" WIDE
- SLIDING SNACK DRAWER
- FACTORY-INSTALLED ICEMAKER
- ADVANCED WATER FILTRATION  
REDUCES TRACE PHARMACEUTICALS FROM WATER AND ICE\*
- FULL DOOR WITH PULL-OUT  
DRAWER  
FROST GUARD
- MULTIFLOW AIR SYSTEM WITH  
ELEC-TRONIC SENSORS
- TURBO COOL SETTING



- FRESH FOOD CABINET DRAWERS**
- 1 CLEAR SNACK DRAWER
  - 2 HUMIDITY CONTROLLED DRAWERS
- FRESH FOOD CABINET SHELVES**
- 2 ADJUSTABLE
  - 2 FULL-WIDTH
  - 3 TOTAL - GLASS
- FRESH FOOD DOOR BINS**
- 2 ADJUSTABLE
  - 2 FULL-WIDTH
  - 4 TOTAL - CLEAR

**CREDIT TE CU 24 LUNA - DOWN PAYMENT 10%**



**Afl. 383,-**  
PA LUNA  
CASH Afl.4.758,-

## GENERAL ELECTRIC WASHER & DRYER COMBO

AVENIDO MILIO J. CROES 114 . TEL. 521-1180 . FAX. 583-1508  
ORARIO: 9AM-6PM DIALUNA PA DIASABRA . INFO@HAGEMYERARUBA.COM



HAGEMYER ARUBA

Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y WEB. Credit Pijls ta basa riba credito di 24 luna despues di 10% downpayment. \* Tanten cu tin den stock.